

# Barbinger Informationsblatt

Juli 2017



Herausgeber: Gemeinde Barbing | Kirchstraße 1 | 93092 Barbing  
Tel. 0 94 01 - 92 29-0 | Fax 0 94 01 - 8 03 95 | [www.barbing.de](http://www.barbing.de)

Einwohner: 5718

## Challenge Regensburg 2017

Am Sonntag, 13. August 2017, findet im Landkreis und in der Stadt Regensburg zum zweiten Mal der Challenge Regensburg statt. Für die Athleten gilt es 3,8 Kilometer im Guggenberger See zu schwimmen, 180 Kilometer Rad zu fahren und 42,2 Kilometer zu laufen, bevor die Ziellinie am Domplatz überquert werden darf. Die Radstrecke wurde neu konfiguriert und führt nun über drei Runden durch den südöstlichen Landkreis, darunter auch durch die Gemeinde Barbing. Neu ist heuer auch das Format „Challenge For Two“. Hier teilen sich zwei Athleten den Wettkampf: jeder schwimmt nacheinander 1,9 Kilometer, fährt 90 Kilometer Rad und läuft 21,2 Kilometer.

### *Vergelt's Gott bereits im Voraus an alle Helfer*

Damit am Wettkampftag alles reibungslos funktioniert, unterstützt der Landkreis Regensburg den Veranstalter „Purendure“ bei der Durchführung des Challenge. Das Landratsamt sorgt zum Beispiel für die Absperrung der Radstrecke und trägt so einen maßgeblichen Anteil zum

Gelingen der Veranstaltung bei. „Unterstützt werden wir auch heuer wieder von vielen Helferinnen und Helfern der Freiwilligen Feuerwehren, die sich entlang der Strecke und in den Gemeinden um die Absperrungen kümmern. Insgesamt sind 350 Streckenposten unterwegs. Bei ihnen und bei allen anderen, die in ihrer Freizeit vor Ort die Athleten versorgen und für ihre Sicherheit auf der Radstrecke sorgen, möchte ich mich bereits im Vorfeld herzlich bedanken“, so Landrätin Tanja Schweiger.

### *Der Landkreis bedauert die Einschränkungen und bittet um Verständnis*

Der Landkreis bemühe sich auch darum, die Einschränkungen entlang der Strecke für die Anwohner so gering wie möglich zu halten und gleichzeitig die Sicherheit zu gewährleisten. Zahlreiche Einsatzkräfte der Polizei und der Freiwilligen Feuerwehren im Landkreis sowie eine Vielzahl von Rettungskräften werden dafür sorgen, dass die Großveranstaltung am 13. August störungsfrei über die Bühne geht.

### *Sicherheit geht vor!*

„Kein Bürger muss befürchten, dass zum Beispiel die ärztliche Versorgung oder ein Feuerwehreinsatz aufgrund des Challenge blockiert wird. Nofälle haben absoluten Vorrang vor der Veranstaltung“, versichert Karl Remling, Leiter der Straßenverkehrsbehörde im Landratsamt.

### *Einschränkungen rund um den Guggenberger See*

„Wir versuchen die Beeinträchtigungen für unsere Badegäste sowie für die Kioskbetreiber natürlich so gering wie möglich zu halten, dennoch sind mit der Austragung des Schwimmwettbewerbs am Guggenberger See Einschränkungen verbunden, für die wir bereits im Vorfeld um Verständnis bitten“, so Elisabeth Sojer-Falter, Geschäftsführerin des Vereins für Naherholung im Raum Regensburg und Leiterin der Abteilung für Regionalentwicklung im Landratsamt. Der Badebetrieb ist von Freitag, 11.





# Wichtige Informationen in und um Barbing

**Das nächste Barbinger Infoblatt erscheint voraussichtlich am 01.09.2017 (Nr. 08/17)**  
Annahmeschluss Donnerstag, 17.08.2017 um 12.00 Uhr. Änderungen durch nicht vorhersehbare Umstände möglich.

## ÖFFNUNGSZEITEN

**Rathaus: Tel. 09401/9229-0**

Montag bis Freitag: 08.00 bis 12.00 Uhr  
Montag bis Mittwoch: 14.00 bis 16.30 Uhr  
Donnerstag: 14.00 bis 17.30 Uhr

**Wertstoffhof:**

Mittwoch: 10.00 bis 12.00 Uhr  
Freitag: 14.00 bis 17.00 Uhr  
Samstag: 09.00 bis 12.00 Uhr

**Bücherei: Tel. 09401/ 1273**

Dienstag: 10.00 bis 12.00 Uhr  
Mittwoch: 15.00 bis 18.00 Uhr  
Freitag: 15.00 bis 19.00 Uhr

## SPRECHZEITEN ALLGEMEINARZT

**Dr. Marco Gärtner,  
Hausarzt, Internist, Notfallmediziner  
Bischof-Sailer-Straße 5 – 7 · 93092 Barbing  
Telefon: (0 94 01) 911 32 32**

Mo: 08.00 - 12.00 Uhr, 16.00 - 18.00 Uhr  
Di: 08.00 - 12.00 Uhr, 16.00 - 18.00 Uhr  
Mi: 08.00 - 12.00 Uhr  
Do: 08.00 - 12.00 Uhr, 16.00 - 18.00 Uhr  
Fr: 08.00 - 13.30 Uhr  
Hausbesuche nach Vereinbarung

## BIOMETRISCHE FOTOS

Biometrische Fotos für Reisepass, Personalausweis, Führerschein, etc., können im Rathaus, Zimmer 2, Meldeamt, angefertigt werden. Für 10 Euro erhalten Sie 4 Passbilder. Der Automat stehen während der Öffnungszeiten zur Benutzung bereit.

## NEUER REISEPASS SEIT 1.3.2017

Seit 1.3.2017 gibt es eine neue Reisepassgeneration mit neuem Sicherheitsdesign und neuem Layout der Datenfelder. Die bisherigen Reisepässe behalten ihre Gültigkeit wie angegeben.

## FAMILIENSTÜTZPUNKT VOM LANDKREIS REGENSBURG

Edith-Frank-Straße 10, 93073 Neutraubling, Telefon 09401-5398070, E-Mail: familienstuetzpunkt@neutraubling.net

## BEHINDERTENBERATUNG DES GESUNDHEITSAMTES

Für Personen mit psychischen Behinderungen, chronisch organischen Erkrankungen, Körper-, Hör- und Sehbehinderungen, Sprachauffälligkeiten sowie geistigen Behinderungen und deren Angehörige findet im Rathaus Neutraubling jeweils Donnerstag von 13.30 - 17.00 Uhr statt. Die Beratung ist vertraulich, sie steht jedermann offen und erfolgt kostenlos. **10.08.** Wunsch können Hausbesuche durchgeführt werden.

**Bereitschaft/Notfall -  
Bauhof Gemeinde Barbing  
Tel. 0160 97862416**

**Störmeldungen für Strom/Gas/Wasser  
für den Ortsbereich Barbing: REWAG  
Regensburg Tel. 0941 601 3444**

## INFORMATIONEN ZUR MÜLLABFUHR:

**Restmülltonne:** 31.07., 14.08., 28.08., 11.09.

**Papiertonnen:**

Gemeinde Barbing 08.08., 07.09., 07.10., 07.11.  
für Sarching 31.07., 28.08., 25.09., 23.10.

**Umweltmobil:**

16.09. 09.00 - 13.00 Uhr, TEGERNHEIM, Wertstoffhof

**Altreifen:** Do. 16.11.

## SPRECHZEITEN ZAHNARZT

**Zahnarzt Alfred Jocham  
Neutraublinger Straße 17 · 93092 Barbing  
Telefon: (0 94 01) 3007**

Mo: 08.00 - 12.00 Uhr, 14.00 - 18.00 Uhr  
Di: 08.00 - 12.00 Uhr, 14.00 - 19.00 Uhr  
Mi: 08.00 - 13.00 Uhr  
Do: 08.00 - 12.00 Uhr, 14.00 - 18.00 Uhr  
Fr: 08.00 - 12.00 Uhr

## HÖR- UND SPRACHTEST FÜR KINDER

„pädagogisch-audiologischer Sprechtag“: **Termin: 05.10.**  
Beim Landratsamt Regensburg, Gesundheitsamt, Sedanstr. 1, besteht die Möglichkeit, hör- und sprachauffällige Kinder vorzustellen. Die Beratung wird von Frau Vogel, Lehrerin am Institut für Hörgeschädigte in Straubing, durchgeführt. Durch versch. Tests wird überprüft, ob das Kind richtig hört oder altersgemäß spricht. Bei Auffälligkeiten erhalten die Eltern Informationen über Behandlungsmöglichkeiten. Die Beratung ist kostenlos! Um eine tel. Anmeldung beim Gesundheitsamt wird gebeten, Tel.: 0941/4009-883.

## ZAHLUNGSTERMINE FÜR GRUNDSTEUER UND GEWERBESTEUER

Die Gemeindekasse weist die Bürgerinnen und Bürger darauf hin, dass am 15.08.2017 Zahlungstermin für Grund- u. Gewerbesteuer ist. Soweit uns kein SEPA-Mandat vorliegt, bitten wir um Überweisung.

Bei vorliegendem SEPA-Mandat sorgen Sie bitte dafür, dass Ihr Konto für die einzuziehenden Beträge die erforderliche Deckung aufweist.

## RASENMÄHER

Rasenmäher dürfen nicht an Sonn- und Feiertagen und werktags nicht zwischen 20.00 und 7.00 Uhr betrieben werden. Wir appellieren an alle Bürgerinnen und Bürger, während der Mittagszeit von 13.00 bis 15.00 Uhr Rücksicht auf Senioren und Kleinkinder zu nehmen. Auch die zuhause gebliebenen Urlauber haben ihren wohlverdienten Erholungsurlaub ohne Geräuschkulisse während dieser Zeit verdient.



**Senioren, die Unterstützung benötigen, oder ihre aktive Hilfe anbieten wollen, können sich gerne an folgende Ansprechpartner wenden:**

#### **FÜR DIE SENIOREN-ARBEITSKREISE:**

**Barbing:** Frau Anneliese Berger, Tel. 09401/2820

**Sarching:** Frau Erna Gansmeier, Tel. 09403/530

**Friesheim:** Frau Irmgard Stern, Tel. 09403/2044

**Illkofen:** Frau Angelika Bäumel, Tel. 09481/1425

**Eltheim:** Frau Renate Krichbaum, Tel. 09481/1276

#### **FÜR DIE GEMEINDE BARBING:**

Frau Erika Sperl, Tel. 09401/9229-10

#### **NEUE AUFLAGE DER NOTFALLMAPPE**

In der Notfallmappe finden Sie die wichtigen Adressen und Telefonnummern für den Notfall und auch Vordrucke, auf denen Sie, Ihr Hausarzt oder ein ambulanter Pflegedienst, wichtige persönliche Daten eintragen können. Außerdem sind in der Notfallmappe Vordrucke zur Erstellung einer Vorsorgevollmacht sowie einer Patientenverfügung enthalten. Diese Vordrucke können Sie ausfüllen und damit bereits vorsorglich eine rechtliche Vertretung für den Ernstfall benennen.

Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass die Notfallmappe im Rathaus erhältlich ist.

Zum Thema Vorsorgevollmacht, rechtliche Betreuung oder Patientenverfügung können Sie sich auch persönlich von den Mitarbeitern in der Servicestelle für Senioren und Menschen mit Behinderung, im Landratsamt Regensburg, beraten lassen.

#### **SENIORENNACHMITTAG AUF DER HERBSTDULT**

Die Servicestelle für Senioren und Menschen mit Behinderung im Landratsamt Regensburg und der Seniorenbeirat der Stadt Regensburg möchten wieder auf den Seniorennachmittag auf der Herbstdult, am Montag, den 28. August 2017, hinweisen.

Alle Seniorinnen und Senioren aus dem Landkreis und der Stadt Regensburg sind herzlich ins Glöckl-Festzelt eingeladen.

Der Seniorennachmittag beginnt um 13.00 Uhr und dauert bis 18.00 Uhr. In der Zeit von 13.00 bis 17.30 Uhr gelten im Glöckl-Festzelt Sonderpreise. Für beste Unterhaltung sorgen die Regenstauer Musikanten.

Als Service wird wieder ein kostenloser Bus vom Hauptbahnhof bis zum Dultplatz angeboten. Zustiegemöglichkeiten sind am Dachauplatz, bei der Eisernen Brücke und in Weichs (DEZ). Abfahrt am Hauptbahnhof ist um 13.00 Uhr, Rückfahrt um 17.00 Uhr auf der Oberpfalzbrücke (Dultausgang).

## Informationen und Termine für Senioren

#### **FILMCAFÉ AM MORGEN**

Am Mittwoch **09. August**, Donnerstag **10. August** und Freitag **11. August 017** wird der Film „**Grißnockerl Affäre**“ gezeigt.

Franz Eberhofer ist Polizist in Niederbayern. Sein Vorgesetzter Barschl wird tot aufgefunden: erstochen mit dem Hirschfänger von Franz. Die beiden waren Erzfeinde. Das SEK untersucht das Verbrechen und Franz steht ganz oben auf der Liste der Verdächtigen. Er beginnt in seinem eigenen Fall zu ermitteln, um seine Unschuld zu beweisen. Es ist eine schwierige Lage für Franz Eberhofer. Wer könnte seine Hirschfänger genutzt haben? Und in wessen Interesse war der Tod von Barschl? Motiv und Beweise sprechen gegen Franz. Die Nachforschungen beginnen.

Beginn ist **ab 10.30 Uhr** im Regina Filmtheater, Regensburg, Holzgartenstr. 22. Der Preis beträgt **7,50 Euro** inkl. Kaffee/Tee oder Sekt und Breze oder Gebäck. **Eine Reservierung ist wegen der hohen Nachfrage sinnvoll!** (Tel. 0941/41625)

#### **Servicestelle für Senioren und Menschen mit Behinderung**

##### *Servicestelle*

Beratung für Senioren und Menschen mit Behinderung

- Beratung rund um das Thema „Wohnen Zuhause“
- Beratung über Leistungen der Pflegeversicherung
- Hilfestellung bei Behörden- oder Versicherungsangelegenheiten und Hilfe bei der Antragstellung
- Beratung über niedrigschwellige Hilfsangebote z.B. „Helferkreis Auszeit“
- Beratung und Hilfestellung rund um das Thema „Schwerbehinderung“

##### *Betreuungsstelle*

- Beratung zur Vorsorgevollmacht, rechtlichen Betreuung und Patientenverfügung
- FQA – Fachstelle für Pflege- und Behinderteneinrichtungen, Qualitätsentwicklung und Aufsicht (früher Heimaufsicht)
- Beratung für Menschen in Pflege- oder Behinderteneinrichtungen
- Heimplatzsuche

##### *Kontakt:*

Landratsamt Regensburg, Altmühlstraße 3, 93059 Regensburg, Sachgebietsleitung: Petra Haslbeck, Telefon: 0941/4009 – 711, Fax: 0941/4009 - 299.

Bitte vereinbaren Sie einen Termin!



## STANDESAMTREGISTER

**Juni / Juli 2017**

### Geburten

Eltern, die der Veröffentlichung der Geburt ihres Kindes zustimmen, geben bitte unter der Tel. 0 94 01 / 92 29 17 Bescheid.

30.06. Schellerer Veronika, geb. Gürster und Schellerer Martin einen Sohn Martin Richard, Friesheim

### Eheschließungen

07.07. Bujan Adrian und Gold Katharina, Barbing

07.07. Stangl Tobias und Graf Michaela, Barbing

## APOTHEKENNOTDIENSTE

**Der täglich wechselnde Dienst der Apotheken beginnt um 8.00 Uhr und endet am nächsten Tag um 8.00 Uhr.**

- 28.07. St. Georgs-Apotheke, Obertraubling
- 29.07. Moritz Apotheke, Neutraubling
- 30.07. Schloss-Apotheke, Alteglofsheim
- 31.07. Neue-Apotheke, Neutraubling
- 01.08. Regenbogen Apotheke, Obertraubling
- 02.08. Adler-Apotheke, Neutraubling
- 03.08. Apotheke im Globus, Neutraubling
- 04.08. St. Michael-Apotheke, Köfering
- 05.08. Primus-Apotheke, Barbing
- 06.08. AbisZ-Apotheke, Neutraubling
- 07.08. St. Georgs-Apotheke, Obertraubling
- 08.08. Moritz Apotheke, Neutraubling
- 09.08. Schloss-Apotheke, Alteglofsheim
- 10.08. Neue-Apotheke, Neutraubling
- 11.08. Regenbogen Apotheke, Obertraubling
- 12.08. Adler-Apotheke, Neutraubling
- 13.08. Apotheke im Globus, Neutraubling
- 14.08. St. Michael-Apotheke, Köfering
- 15.08. Primus-Apotheke, Barbing
- 16.08. AbisZ-Apotheke, Neutraubling
- 17.08. St. Georgs-Apotheke, Obertraubling
- 18.08. Moritz Apotheke, Neutraubling
- 19.08. Schloss-Apotheke, Alteglofsheim
- 20.08. Neue-Apotheke, Neutraubling
- 21.08. Regenbogen Apotheke, Obertraubling
- 22.08. Adler-Apotheke, Neutraubling
- 23.08. Apotheke im Globus, Neutraubling
- 24.08. St. Michael-Apotheke, Köfering
- 25.08. Primus-Apotheke, Barbing
- 26.08. AbisZ-Apotheke, Neutraubling
- 27.08. St. Georgs-Apotheke, Obertraubling
- 28.08. Moritz Apotheke, Neutraubling
- 29.08. Schloss-Apotheke, Alteglofsheim
- 30.08. Neue-Apotheke, Neutraubling
- 31.08. Regenbogen Apotheke, Obertraubling
- 01.09. Adler-Apotheke, Neutraubling

August, bis Sonntag, 13. August, nur eingeschränkt möglich. Die Zufahrt zum Guggenberger See ist bereits am Samstag, 12. August, ab 12 Uhr, nur noch bedingt, am Wettkampftag (Sonntag) von 5 bis 12 Uhr gar nicht möglich. An diesem Tag steht der See bis zum Wiederaufbau der Bojen-Abgrenzung des Naherholungsvereins ausschließlich für den Challenge zur Verfügung. Der Badebetrieb ist voraussichtlich erst wieder ab Mittag möglich.

Parkmöglichkeiten am See sind am Sonntag erst ab ca. 12 Uhr, am Samstag nur eingeschränkt vorhanden. Zuschauer und Badegäste werden ebenfalls gebeten, die Ausschilderung vor Ort zu beachten. Bei Fragen steht Ihnen die Geschäftsstelle des Vereins für Naherholung im Raum Regensburg jederzeit gerne zur Verfügung: Telefon: 0941 4009-615 oder -402; E-Mail: [naherholungsverein@lra-regensburg.de](mailto:naherholungsverein@lra-regensburg.de).

Alle wichtigen Informationen hierzu finden Sie auch in Kürze auf der Homepage des Naherholungsvereins unter [www.naherholungsverein-regensburg.de](http://www.naherholungsverein-regensburg.de)

### Sperrungen am Wettkampftag (13. August) entlang der Radstrecke

Die Teilnehmer starten um 6.30 Uhr mit dem Schwimmwettbewerb am Guggenberger See in der Stadt Neutraubling. Gegen 7.20 Uhr beginnen die Athleten im fliegenden Wechsel mit dem Radwettbewerb. Die 180 Kilometer lange Radstrecke führt in drei Runden durch den südöstlichen Landkreis. Der Rundkurs beginnt am Guggenberger See und führt über die Kreisstraße R5, über Barbing, nach Osten über Sarching, Friesheim, Eltheim, Geisling nach Pfatter. Von dort geht's über Riekofen, Hellkofen Petzkofen nach Aufhausen und danach weiter nach Triftfling, Langenerling, Moosham und Mintraching wieder über die R5 nach Barbing.

Nach der dritten Runde führt die Strecke über Barbing nach Westen zum Regensburger Dultplatz. Die Sperrzeiten sind von Streckenabschnitt zu Streckenabschnitt verschieden und betragen je nachdem fünf bis neun Stunden. Die Sperrungen beginnen um 05 Uhr am Guggenberger See und enden um 17 Uhr am Dultplatz in der Stadt Regensburg. Der „Challenge For Two“ führt bis auf kleine Abweichungen über die Strecken der Langdistanz.

#### Die einzelnen Sperrzeiten:

Guggenberger See (5.00-13.10 Uhr) / Barbing (6.45-16.10 Uhr) / Sarching (06.55-14.15 Uhr) / Eltheim (7.05-14.35 Uhr) / Pfatter (7.15-14.50 Uhr) / Riekofen (7.25-15.05 Uhr) / Aufhausen (07.35-15.25 Uhr) / Moosham (7.45-15.40 Uhr) / Mintraching (7.55.-15.50 Uhr).

Um den Betroffenen die Möglichkeit zu geben, das Haus zu verlassen beziehungsweise zu erreichen, wird das Landratsamt Schleusen einrichten, um die gesperrte Strecke queren zu können:

1. Ortsstraße in Barbing: feste Schleuse Kreuzung

Neutraublinger Straße - Kreuzstraße/Straubinger Straße - Regensburger Straße

2. R23: feste Schleuse an der Kreuzung von Sarching zur Staatsstraße (St) 2660 bei Unterheising

3. R23 Illkofen: feste Schleuse an der Kreuzung Waldstraße/St.-Martin-Straße

4. R23 bei Altach: feste Schleuse auf der Gemeindeverbindungsstraße (GVS) aus Richtung Altach und aus Richtung Friesheim/Illkofen

5. R23 bei Eltheim: GVS aus Richtung Auburg und GVS Kapellenstraße Eltheim

6. R9 bei Taimering: feste Schleuse an der Kreuzung mit der St 2111

7. St 2111 : feste Schleuse für die „Challenge For Two“ zwischen Moosham und Sengkofen ab Moosham/Karlstraße und Sengkofen (Schleusung durch Polizei)

In dringenden Fällen wird auch für landwirtschaftliche Fahrzeuge am 13. August eine Querung der Straßen möglich sein. Betroffene können sich vorab bei der Straßenverkehrsbehörde des Landratsamtes informieren.

Kontakt: Karl Remling, Tel. 0941 4009-388; per Mail an: strassenverkehr@lra-regensburg.de

Montag und Dienstag, 8.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 15.30 Uhr; Mittwoch und Freitag, 8.00 bis 12.00 Uhr; Donnerstag, 8.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 Uhr bis 17.30 Uhr.

### Hotline für die Bürger:

Am Veranstaltungswochenende wird eine „Challenge-Hotline“ eingerichtet. Die Telefonnummer wird rechtzeitig auf der Homepage des Veranstalters unter [www.challenge-regensburg.com](http://www.challenge-regensburg.com) bekanntgegeben werden. Am Renntag steht Ihnen neben dem Veranstalter auch jeweils ein Ansprechpartner der Polizei, der Feuerwehr, der Straßenverkehrsbehörde im Landratsamt sowie der Stadt Regensburg für Fragen und Auskünfte jederzeit gerne zur Verfügung.

Bericht: Landkreis Regensburg, Stabsstelle Presse- und Öffentlichkeitsarbeit

**REINHOLD REINHARDT GMBH**



**Heizung · Lüftung · Sanitär  
Klima · Solar  
Wärmepumpen**

**Benzstraße 3 · 93092 Barbing  
Telefon 09401-2531  
Telefax 09401-4773  
[www.reinhold-reinhardt-gmbh.de](http://www.reinhold-reinhardt-gmbh.de)**

**kontakt@reinhold-reinhardt-gmbh.de**

## Aus der Gemeinderatssitzung vom 4. Juli

In der öffentlichen Gemeinderatssitzung am 4. Juli 2017 wurde von der EBB Ingenieurgesellschaft die Verbesserung der Niederschlagswassersituation im Barbinger Westen erläutert. Der Gemeinderat beschloss einstimmig den geplanten Entlastungskanal vom Asternweg, über die Regensburger Straße bis hin zum Aufragen zu realisieren, um künftig Überschwemmungen bei Starkregen zu entgegenzuwirken. Zur Bauvoranfrage von Albert Hammerschmid über die Errichtung eines Einfamilienhauses mit Garage in Illkofen bestanden einstimmig keine Einwendungen. Zum Bauantrag von Schmalzl Massivhaus GmbH & Co KG über den Neubau eines 6-Familien-Hauses in Barbing stellte der Gemeinderat fest, dass diese übermäßige Bebauung die Grundflächenzahl für allgemeine Wohngebiete deutlich überschreitet. Der Gemeinderat lehnte das Vorhaben daher einstimmig ab.

Gegen den Bauantrag von Prof. Dr. Christian und Dr. Lucretia Chaussy über die Nutzungsänderung einer Bankfiliale zur Bürofläche und Nutzungsänderung eines Nebenraumes zur SB-Bank-Filiale in Barbing bestanden einstimmig keine Einwendungen.

Gerhard Riepl beantragte die isolierte Befreiung von den Festsetzungen des Bebauungsplanes „Illkofen-West“. Der Gemeinderat erklärte sich mit dem geplanten Carport einverstanden, jedoch sind die Vorgaben der Stellplatzsatzung der Gemeinde Barbing einzuhalten.

## BRK – Ambulante Pflege

Wir helfen Ihnen gerne! – Bereits seit 36 Jahren.

### BRK+ Ihre Ambulante Pflege in und um Barbing

#### Unsere Referenzen:

- Über 750 Patienten in der Stadt und im Landkreis Regensburg vertrauen uns täglich
- sehr hohe Kundenzufriedenheit

#### Unser Angebot für Sie:

- seit Anfang 2017 gibt es wieder wesentliche Verbesserungen im Bereich der ambulanten Pflege.
- Wir beraten Sie gerne, wie Sie davon profitieren können

Unsere BRK+Sozialstation in Ihrer Nähe:

Tel.: 09401-91 59 00 oder 0176 – 200 244 59

### Neu ab Juli 2017!

#### BRK+Tagespflege Oase Neutraubling

- keine Anrechnung auf das Pflegegeld
- Hol- und Bringedienst mit den Pflegekassen abrechenbar
- 13 Plätze von Montag bis Freitag belegbar

Tel.: 09401-52 44 72 oder E-Mail: [tp-neutraubling@kvregensburg.brk.de](mailto:tp-neutraubling@kvregensburg.brk.de)

**BRK – Alle Hilfen aus einer Hand!**



Zur Bauleitplanung des Marktes Donaustauf über die 3. Änderung des Flächennutzungsplanes und Aufstellung des Bebauungsplanes „Strath-Areal“ stellte der Gemeinderat einstimmig fest, dass Belange der Gemeinde Barbing nicht berührt werden.

Die Nachtragshaushaltssatzung und Nachtragshaushaltsplan 2017 wurden vom Landratsamt Regensburg rechtsaufsichtlich geprüft und für die Kreditaufnahme in Höhe von 1.300.000 Euro für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen wurde die rechtsaufsichtliche Genehmigung erteilt. Der Gemeinderat nimmt die Genehmigung einstimmig zur Kenntnis.

Zur Ergänzung der bisherigen zwei Standesbeamten wurde einstimmig beschlossen, Herrn Fabian Kaptein als Standesbeamten für den Standesamtsbezirk Barbing zu bestellen.

Für die Jugendlichen aus Sarching wird im westlichen Bereich des Parkplatzes am Sarchinger Sportgelände ein Jugendraum installiert. Für die Innengestaltung und die weitere Vorgehensweise wird man sich mit dem neu gebildeten Arbeitskreis zusammensetzen. Seitens des Gemeinderats besteht damit einstimmig Einverständnis.

Im Rahmen der Suche eines neuen Standortes für den Wertstoffhof fand ein Besprechungstermin mit den interessierten Bürgern im Gasthaus Deutsch Ende Mai statt. Über die aufgetauchten Fragen diskutierte der Bauausschuss einen Monat später. Der Gemeinderat

reflektierte die Ergebnisse der Bauausschuss-Sitzung. Nach eingehender Diskussion fasste der Gemeinderat dann folgende Beschlüsse: Mit 13 gegen 7 Stimmen legte der Gemeinderat die grundsätzliche Verlegung des Wertstoffhofes fest. Die Standortfrage wurde mit 19 gegen 1 Stimmen abgewogen und damit der geplante bisherige Standort erneut als der günstigste Standort bestätigt.

Mit 19 gegen 1 Stimmen legte der Gemeinderat fest, dass das Büro S<sup>2</sup> Beratende Ingenieure mit der Erstellung einer Eingabeplanung beauftragt werden soll.

Unter Verschiedenes sprach Herr Gemeinderat Manfred Fuxen erneut die unzureichende Kundenbetreuung der REWAG in Sachen Fernwärme an. Herr Gemeinderat Martin Laumer verwies auf die Ausführlichkeit der Tagesordnung und Herr Gemeinderat Karl Heinz Haslbeck informierte über mehrere parkende Wohnwägen und Wohnmobile in der Bischof-Sailer-Straße.

In der nichtöffentlichen Sitzung wurde die Ersatzbeschaffung eines Mannschaftstransportwagens für die Feuerwehr Sarching beschlossen. 7 Firmen wurden zur Abgabe eines Angebotes aufgefordert, wobei nur 2 Angebote eingegangen sind. Der Gemeinderat erteilt der Firma Furtner und Ammer einstimmig den Auftrag, da diese das wirtschaftliche Angebot in Höhe von rd. 30.500 Euro vorgelegt hat.

## Triff Deine Zukunft: auf der **vocatium 2017**

Wir suchen zum September 2018 **Auszubildende** zu:

**Bauzeichner/in** im Tief-, Straßen- und Landschaftsbau  
**Geomatiker/in**

**Vermessungstechniker/in** Fachrichtung Vermessung

Komm zur Bildungsmesse **vocatium**:

Donau Arena Regensburg, am 18. und 19. Juli 2017,  
jeweils 8.30 bis 14.45 Uhr. Wir beantworten alle Fragen  
zur Ausbildung, die Dich weiterbringt. Der Eintritt ist frei!



# S<sup>2</sup>

## BERATENDE INGENIEURE

### Stelzenberger + Scholz + Schmid

Sarchinger Feld 1 · 93092 Barbing · Tel.: 09401 5284-0 · [www.s2bi.de](http://www.s2bi.de)

## REWAG übergibt 1.000 Euro an die Gemeinde Barbing

Einen Scheck über 1.000 Euro hat REWAG-Presse-sprecher Martin Gottschalk an den Barbinger Bürger-meister Johann Thiel übergeben. Damit unterstützt die REWAG mit Mitteln aus ihrem Kulturfonds den histori-schen Festzug anlässlich des 150-jährigen Gründungs-festes der Freiwilligen Feuerwehr Friesheim. „Ich bin wirklich beeindruckt, was die Freiwillige Feuerwehr auf die Beine gestellt hat und freue mich, dass wir sie hier unterstützen konnten“, erklärte Martin Gottschalk. „So einen umfangreichen historischen Feuerwehrfest-zug mit tollen Wägen hatten wir hier noch nie. Viel-en Dank an die REWAG, dass sie mit ihrer Unter-stützung zur Verwirklichung des Projekts beigetragen hat“, freute sich Bürgermeister Johann Thiel.  
Bericht und Foto: REWAG



**TOP 100**  
AKUSTIKER  
2015/2016

INHABERGEFÜHRTE MITTELSTÄNDISCHE UNTERNEHMEN, AUSGEZEICHNET FÜR BESONDERE KUNDENORIENTIERUNG VOM BGW INSTITUT FÜR INNOVATIVE MARKTFORSCHUNG, DÜSSELDORF  
Mehr Infos: www.top100akustiker.de

**SCHILLER & GEBERT**  
HÖRGERÄTE GMBH

Hää?

6  
Hörgeräte-  
Batterien  
nur 1,95€

Kaiser-Heinrich-II.-Str. 7  
93077 Bad Abbach  
(T) 09405 - 96 98 934

Regensburger Str. 41  
93138 Lappersdorf  
(T) 0941 - 46 52 46 51

Sudetenstr. 26  
93073 Neutraubling  
(T) 09401 - 95 39 123

\*Ausgez. Filiale: Lappersdorf [www.schiller-gebert.de](http://www.schiller-gebert.de)

## IMMOBILIENMARKT

Barbinger sucht Mietwohnung in Barbing. Würde mich über Angebote freuen

Tel.: 015771892514

## STELLENMARKT

**Suchen** ab sofort eine/n freundliche/n Verkäufer/-in in Voll-, Teilzeit oder 450.- Euro Basis für Barbing und Regensburg.  
Shelltankstelle

TEL: (01 60) 16 15 781

Wir suchen zum sofortigen Eintritt

**Meister (m/w) für Sanitär-, Heizungs- u. Klimatechnik**  
**Anlagenmechaniker (m/w) SHK**  
**Elektroniker (m/w) für Energie- und Gebäudetechnik**  
**Bürokraft (m/w) in Voll- oder Teilzeit**  
**Bauhelfer (m/w)**

Sie sollten eine abgeschlossene Berufsausbildung und einen gültigen Führerschein mitbringen und an selbstständiges Arbeiten gewöhnt sein. Wir bieten übertarifliche Bezahlung, Sozialleistungen, Festanstellung und eine gute Arbeitsatmosphäre in einem jungen sympathischen Team.

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte per Post oder Email an unsere

Adresse z. Hd. Herrn Wiesmüller,

Wiesmüller Wasser Wärme GmbH · Dinkelweg 8 · 93092 Barbing

Tel.: 0 94 01 - 5 39 73 - 0 · Fax: 5 39 73 - 10

Mail: info@wiesmüller-ww.de

## Die Bayerische Ehrenamtskarte - eine Karte, viele Vorteile!

Sie engagieren sich seit mehr als 2 Jahren mindestens 5 Stunden pro Woche ehrenamtlich bei der Feuerwehr, im Rettungsdienst, im Sport- oder Gartenbauverein, in einer sozialen Einrichtung oder Initiative, in einem Kultur- oder sonstigen Verein? Dann holen Sie sich die Bayerische Ehrenamtskarte!

Mit ihr erhalten Sie bei mehr als 5000 Stellen in ganz Bayern vergünstigte Eintritte und Rabatte: bei Staatlichen Schlössern und Burgen, in Freizeitparks und Museen, bei Kultur- und Sportveranstaltungen, beim Einkaufen und Ausgehen. Ansprechpartner: Freiwilligenagentur im Landkreis Regensburg, Koordinierungszentrum Bürgerschaftliches Engagement, Altmühlstraße 3, 93059 Regensburg, Telefon: 0941 4009-305, -638, -414, freiwilligenagentur@lra-regensburg.de, www.freiwilligenagentur.landkreis-regensburg.de. Dieses Projekt wird aus Mitteln des Bayerischen Staatsministeriums für Arbeit und Soziales, Familie und Integration gefördert.

## Mehrere Hallen und Büroräume in der Gemeinde Barbing

ca. 593 m² Halle, ca. 208 m² Büro	EUR 3.510,-
ca. 485 m² Halle, ca. 244 m² Büro	EUR 3.300,-
ca. 1578 m² Halle, ca. 1408 m² Büro	EUR 14.250,-

Lastenaufzug und Anlieferungsrampe sind vorhanden. Die nutzbaren Hallenhöhen betragen im Erdgeschoss ca. 4,85 m und im Obergeschoss ca. 3,70 m. Die Büros sind mit Teppichböden und abgehängten Decken mit Beleuchtungskörpern ausgestattet.

Energieverbrauchsausweis, Energieeffizienz-Cl. (Wert: 164 kWh/m²a), Standjahr: 1998

weitere Angebote unter

[www.trummer.de](http://www.trummer.de)

**TRUMMER** IMMOBILIEN   
09 41 44 76 33  
<http://www.trummer.de>



## Schulfest mit „Max und Moritz“ und musikem Abend

Das Schulfest der Johann-Michael-Sailer-Schule Barbing war die Krönung der „musischen Projektwoche“. Dabei waren der Kreativität keine Grenzen gesetzt und alle fünf Sinne, die sowohl musikalisch, malerisch, als auch tänzerisch gefordert werden kamen nicht zu kurz, ob nun beim Schminken, Mandalas malen, Tanzen und Singen oder in der Sinneswerkstatt. Die Schülerinnen und Schüler hatten hierfür Stempelkarten erhalten und jedes Projekt, das sie im Rahmen des Schulfestes besuchten, bescherte ihnen einen Stempel. Am Ende konnte die Karte bei Rektorin Margarete Gatt-Bouchouareb gegen eine Belohnung eingelöst werden konnte.



„Bühne frei“ hieß es für die Schülerinnen und Schüler des Regenbogenhorts, die unter der Regie von Erzieher Daniel Reiter, das berühmte Bilderbuch „Max und Moritz“ von Wilhelm Busch auf die Bühne brachten. Die Streiche der beiden Lausbuben und die detailreichen Bühnenbilder begeisterten Groß und Klein. Mit tosendem Applaus wurden sowohl die jungen Akteure, als auch der „Regisseur“ Daniel Reiter, belohnt. Großes Lob und Ankerkennung gab es dann nicht nur vom Publikum, sondern auch von Hortleiterin Katrin Hellmuth und Schulleiterin Margarete Gatt-Bouchouareb. Den herrlichen Abend ließen sich weder Bürgermeister Hans Thiel, noch Vize-Bürgermeister Anton Schindlbeck und Pfarrer Karl-Dieter Schmidt sowie Gemeindereferentin Susanne Hermann entgehen. Nach dem Theaterstück ging es zu den einzelnen Projekten durch's Schulhaus oder aber man labte sich an den vielen Stationen, die allerlei Leckerer bereit hielten,

wie z. B. Gebrilltes oder Kuchen- und Tortenbüffet. Die Turnhalle wurde erneut zur großen Bühne und zwar für das „bunte Konzert“. Hier präsentierte sich eine Schule mit vielen kleinen und großen Talenten. Die Besonderheit des bunten Konzertes war, dass nicht nur die derzeitigen Schüler ihr Können zeigten, sondern auch viele ehemalige Schüler. Rektorin Margarete Gatt-Bouchouareb freute sich, dass sich viele Eltern aber auch „Ehemalige“ für das bunte Konzert Zeit genommen hatten. Sie dankte allen Lehrerinnen und Lehrern, dem Elternbeirat sowie allen Schülerinnen und Schülern für ihr großartiges Engagement und nicht zuletzt den Eltern, die es ihren Kindern ermöglichen ein Instrument zu erlernen und die Talente ihrer Kinder fördern. Wieder einmal bewies dieser Abend, welche gute und harmonische Atmosphäre an der Grundschule herrscht. Die Gäste waren restlos begeistert von dem unterhaltenden Abend, der ihnen solistische Darbietungen am Klavier, Akkordeon und Flöte präsentierte, aber auch Gruppen mit verschiedensten Instrumenten und mit Gesang. Eine große Tombola des Fördervereins lockte mit schönen Preisen und rundete das herrliche Programm ab.

Bericht und Foto: Christine Kroschinski

## Bücherrallye ist gestartet

Die Fragen der diesjährigen Bücherrallye beschäftigen sich mit dem Thema „Anders sein“. Anders sein ist eine wesentliche Erfahrung im Umgang mit fremden Kulturen, anderen Religionen, Umgang mit Minderheiten oder Menschen mit Handicap. Anders sein und wahre Freundschaft, davon handelte der Film „Rico, Oskar und die Tieferschatten“, der anlässlich der Auftaktveranstaltung zur Bücherrallye in der Bücherei Barbing präsentiert wurde. Nach einer kurzen Begrüßung und Einleitung von Büchereileiterin Elisabeth Regensburger, startete auch schon der spannende Film. Zur Freude der Kinder gab es Popcorn, das Elisabeth Regensburger und das Büchereiteam vorbereitet hatte. Die Bücherrallye ist ein spannendes Rätsel, das anhand extra dafür bereitgestellter Bücher in der Bücherei gelöst werden kann. Sie wird alljährlich zu einem wechselnden Thema von der Landesfachstelle für das

# Mahal

[www.auto-mahal.de](http://www.auto-mahal.de)

- Neu- und Gebrauchtwagen
- el. Achsvermessung
- Unfallinstandsetzung
- Klimaservice

Kreuzstraße 2 · 93092 Barbing · Tel. 0 94 01-34 31 · Fax 0 94 01-15 97







öffentliche Bibliothekswesen in Bayern angeboten. Der Grundgedanke ist, sich spielerisch mit einem bestimmten Thema und den dazu gehörenden Medien zu beschäftigen und sich Medienkompetenz anzueignen. Bericht und Foto: Christine Kroschinski

### Auftaktveranstaltung „Kindertag auf bayerischen Bauernhöfen“

Der Bauernhof der Familie Gröschl am Kirchplatz in Sarching öffnete seine Pforten anlässlich des 11. Kindertages auf bayerischen Bauernhöfen. 13 Bauernhöfe im Landkreis Regensburg mit unterschiedlichen Betriebszweigen gaben Kindern aus Kitas und Grundschulen einen Einblick in die moderne Landwirtschaft. Unter dem Motto „Wo wächst mein Mittagessen?“, drehte sich alles um die Frage, wie Kartoffeln, Fleisch, Gemüse und Pfannkuchen auf den Teller kommen. Dahinter steckt das Ziel, Kindern die Lebensmittelerzeugung und die Verarbeitung der Produkte auf anschauliche Weise zu vermitteln. Zur Auftaktveranstaltung in Sarching kamen auch BBV-Kreisobmann Johann Mayer, Vize-Kreisbäuerin Rosmarie Messner, Bürgermeister Hans Thiel sowie Johannes Hebauer, Behördenleiter und Bereichsleiter Landwirtschaft beim Amt für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten Regensburg sowie Kinder der Kita Sarching. Das Ehepaar Luzia und Karl Gröschl hatte den Kindern einen informativen und unvergesslichen Kindertag auf dem Bauernhof ermöglicht. Bericht und Foto: Christine Kroschinski



### Vorschulkinder lernten Gefahrenstellen im Ort kennen

Für die Vorschulkinder vom Kindergarten St. Martin in Barbing sind bald neue Wege zur Schule zu gehen - verbunden mit Gefahren im Straßenverkehr.



Der Deutsche Verkehrssicherheitsrat bietet den Kindergärten das kostenlose Programm „Mein sicherer Schulweg „ an. Die Kindergartenleiterin Edith Wellner nahm dieses Angebot gerne an und so machte sich ADAC-Moderator Erich Ertl mit den Vorschulkindern auf den Weg durch den Ort, um auf die besonderen Probleme im Straßenverkehr hinzuweisen. Großen Wert legte der Moderator auf das richtige Überqueren der Fahrbahn. Im Turnraum wurde das Erlebte nochmals besprochen und Kinder bekamen vom Moderator ein kleines Geschenk überreicht. Leiterin Edith Wellner bedankte sich für die eindrucksvolle Darstellung der Gefahren im Straßenverkehr.

Bericht und Foto: Kindergarten Barbing




### Ein verführerischer Sommertraum!

Verwandeln Sie Ihren Garten, Balkon oder Ihre Terrasse in ein **farbenprächtiges Blütenmeer** mit unserem reichhaltigen Beet- und Balkonpflanzensortiment aus **eigener Produktion**.

Natürlich finden Sie bei uns auch eine riesige Auswahl an **hochwertigen Baumschulpflanzen als Containerpflanzen**.

**Ihr Familienunternehmen mit viel Leidenschaft für Blumen und Pflanzen aller Art.**

Baumschulenstrasse 1 · 93083 Obertraubling · Telefon: 09401/50064

## Gartenmarkt • Gärtnerei



## Familienausflug des Kindergartens und der Kinderkrippe in Barbing

Viele Eltern und Kinder des Kindergartens und der Kinderkrippe in Barbing trafen sich zu einem gemeinsamen Ausflug am Walderlebnispfad in Sinzing. Auch der Märchenpfad wurde von den Teilnehmern besucht. Kinder und Eltern hatten großen Spaß durch den Wald zu streifen und viele geheimnisvolle und interessante Dinge zu sehen. Indianertipi, Labyrinth, Barfußpfad, Tiersprunggrube, Klangstation, eine Quelle, ein Insektenhotel etc. waren zu bestaunen. Mittags traf man sich dann am Waldspielplatz zu einem gemeinsamen Picknick. Anschließend waren unsere „Kleinsten“ müde und fuhren mit ihren Eltern nach Hause. Die größeren Kinder konnten sich noch länger dort aufhalten.

Bericht und Foto: Kindergarten Barbing



## Therapiehunde zu Besuch im Kindergarten Barbing

Zwei Hundeführerinnen der Johanniter besuchten uns mit ihren Hunden Flocke und Trixie. Diese Hunde sind normalerweise im Therapieeinsatz in Altenheimen, bei Autisten, in Kindergärten und Krippen und bereits bei Babys.

Die Hundeführerinnen informierten die Kinder über den richtigen Umgang mit Hunden. Natürlich durfte ein jedes Kind sich vom Hund die Pfote geben lassen, ihn streicheln und füttern. Die Hundeführerinnen waren von unseren Kindern ganz begeistert, weil sie im Umgang mit den Tieren keine Angst zeigten.

Bericht und Foto: Kindergarten Barbing



## Erste-Hilfe-Kurs im Kindergarten St. Martin

Frau Heindl vom Roten Kreuz schulte unsere Kindergartenkinder in Erster Hilfe. Initiiert hatte diese Veranstaltung Cornelia Michl und finanziert wurde es vom Elternbeirat des Kindergartens. Die Kinder wurden darin geschult, im Notfall nicht wegzuschauen. Auch in Alltagssituationen ist erste Hilfe gefragt und kann bei Notfallsituationen auch von Kindern übernommen werden. Ganz wichtig ist das Verständigen von Helfern in einem Notfall, das Wissen um die Rufnummer 112 und die Beantwortung der wichtigen Fragen: Was ist passiert? Wem ist etwas passiert? Wo ist es passiert? In spielerischer Weise wurden die Kinder herangeführt. Frau Heindl hatte für jedes Kind ein Verbandsset mitgebracht und zeigte, wie die Erstversorgung von Verletzungen funktioniert. Die Kinder durften sich gegenseitig verbinden und waren mit Feuereifer dabei. Mit Zahlenkärtchen wurde auch die wichtige Rufnummer 112 gelegt. Auf Grund der großen Resonanz bei Kindern und Eltern besteht die Überlegung, die Veranstaltung jedes Jahr anzubieten.

Bericht und Foto: Kindergarten Barbing



**pro familia**  
Regensburg

Wir beraten Sie kostenlos und vertraulich zu **Fragen** bei

Schwangerschaft  
Familienplanung  
Partnerschaft  
Kinderwunsch

An der Schergenbreite 1 · 93059 Regensburg  
regensburg@profamilia.de · profamilia.de/regensburg  
Tel: 0941-70 44 55

Mit uns können Sie reden!

## Zeltlager des Regenbogenhorts

Auf viel fachen Wunsch der Hort-Kinder schlug man in den Pfingstferien gleich für fünf Tage die Zelte auf dem Kreisjugendzeltplatz „Zaar“ in Kallmünz, direkt an der Naab gelegen, auf. Beim Zeltauf- und Abbau wurde das Hortteam unter Leitung von Katrin Hellmuth und die 22 Kinder von den Eltern unterstützt. Man nahm sich Zeit für Gespräche, gönnte sich zwischendurch ein Eis, wanderte, bastelte, feierte ein Backofenfest, begab sich auf Nachtwanderung, ging schwimmen, spielte Völker- oder Fußball - kurzum beim Zeltlager des Horts fühlten sich alle Kinder sehr wohl und die Tage vergingen viel zu schnell.

Bericht und Foto: Christine Kroschinski



## Johannifeuer an der Rinsen

Die Mädchengruppe Sarching lud zum Johannifeuer an der Rinsen ein und zeigte zur Begeisterung aller Gäste einen Tanz mit selbst gebastelten Instrumenten. Zusammen mit den Mamas Evi Gansmeier, Ramona Schneider, Peggy Kaiser, Susanne Appl, Sabrina Zimmer und Luzia Gröschl haben die „Supergirls“ in den Gruppenstunden Musikinstrumente gebastelt und mit Susanne Appl und Ramona Schneider einen Tanz einstudiert. Großer Applaus wurde den Mädels für ihre Darbietung zuteil, ehe sie anschließend das Johannifeuer entzündeten. Für die Kinder ist es immer ein besonderer Höhepunkt, wenn sie ihre Würstel und Stockbrot über dem Feuer rösten dürfen. Von der Begeisterung der Kinder und der Erwachsenen, sowie dem tollen Ambiente überzeugte sich auch Pfarrer Karl-Dieter Schmidt.

Bericht und Foto: Christine Kroschinski



## Johannifeuer in Barbing

Das Barbinger Johannifeuer war ein voller Erfolg - so lautete das Fazit der Verantwortlichen, die in diesem Jahr erstmals das Feuer an einem neuen Standort angezündet hatten. Unweit des dritten Barbinger Fußballplatzes hatten die Ministranten einen mehr als sieben Meter hohen Holzstapel errichtet. Mit Gegrilltem und kühlen Getränken bewirteten die Ministranten die zahlreich erschienenen Besucher. Für die kleinen Gäste gab es Marshmallows und Stockbrot, das von Mesner Martin Kellnhauser zur Verfügung gestellt wurde. Von einer „gelungenen Premiere“ sprach folglich auch das Organisationsteam der Barbinger Ministranten, das aus Theresa Stierstorfer, Johanna Kralitschek, Christian und Stefan Kiefner, Philipp Seitz sowie Gemeindefreferentin Susanne Hermann bestand. Die Freiwillige Feuerwehr Barbing, mit den ehemaligen Oberministranten Christian Danner und Fabian Kaptein, übernahm in bewährter Art und Weise die Absicherung des Feuers. Ein herzliches „Vergelt's Gott“ sprachen die Barbinger Oberministranten auch dem Bauhof der Gemeinde Barbing, dem ehemaligen Oberministranten Christian Schindlbeck, Erwin Kiefner sowie den Grillmeistern Robert Stierstorfer und Karl Braml aus. Dank gilt auch Christian Dittrich, der die Barbinger Ministranten wieder mit Holzpaletten unterstützt hatte. Allen Helfern, und natürlich auch allen Ministranten, gilt großer Dank für ihr unermüdliches Engagement. Am Ende konnte, trotz der überaus familienfreundlichen Preise, wieder ein kleiner Gewinn erwirtschaftet werden, der wie immer der Ministrantenkasse zufließt, aus der Ausflüge, Gruppenstunden und Unternehmungen finanziert werden.

Bericht und Foto: Philipp Seitz



Damen:  
Bitte Termin  
vereinbaren!

FRISEUR *Raith*

Regensburger Str. 6 - 93092 Barbing

Telefon 0 94 01 / 34 75

Dienstag bis Freitag 08:00 - 12:00 / 13:00 - 17:30 - Samstag 08:00 - 12:30



## Einweihung des Malerbetriebs Killmann

Am 26. Mai 2017 weihte der Malerbetrieb Killmann, im Rahmen einer kleinen Feierlichkeit, die neuen Firmenräumlichkeiten und seine Betriebswohnung ein. Nach Fertigstellung des Baus und nachdem der kleine Betrieb in Barbing Fuß gefasst hat, fand nun nach fünf erfolgreichen Jahren die Einweihung statt. Den kirchlichen Segen spendete Herr Pfarrer Karl Dieter Schmidt. Bürgermeister Hans Thiel hieß die Familie Killmann, zusammen mit ihren Arbeitern, im Namen der Gemeinde ebenfalls willkommen.

Das Firmenportfolio umfasst professionelle und erstklassige Ausführungen sämtlicher Maler- und Lackierarbeiten.

So bietet der Handwerksbetrieb von Fassaden-Renovierungen, Wärmedämmung, Gerüstbau, bis hin zu Deko-Wandtechniken auch ein erweitertes Repertoire an, welches fugenlose Oberflächen, Betontechnik, Mineralböden oder auch Vinylböden beinhaltet. Bei allen Arbeiten setzen Benjamin Killmann und sein freundliches, kundennahes Team auf hochwertige Produkte, sowie kompetente und umfassende Beratung, immer unter Berücksichtigung der Gestaltungswünsche ihrer Kunden.

Bericht: Firma Killmann, Foto: Tine Kirchmayer



## KDFB Illkofen-Friesheim lädt zum Sommerfest

Der KDFB Illkofen-Friesheim lädt am Samstag, 26. August, ab 18 Uhr erstmals zum Sommerfest ins Haus der Vereine Friesheim ein. Bei Sommerwetter ist selbstverständlich der Garten geöffnet. Neben Geselligkeit kommt natürlich auch das leibliche Wohl nicht zu kurz. Neben einem Salatbuffet gibt es ferner Grillteller, Balkenteller und auch Hamburger und Cheeseburger. Bei schlechtem Wetter steht der Saal des Hauses der Vereine zur Verfügung.

Bericht KDFB Illkofen-Friesheim

## Ortseingangstaferl in Illkofen

Die FF Illkofen feiert von 01.-04. Juni 2018 ihr 150-jähriges Gründungsfest mit Fahnenweihe. Vorausschauend auf dieses Ereignis stellte die Jugendfeuerwehr Illkofen Ortseingangstaferln an den beiden Ortseingängen auf. Unter Leitung von Jugendwart Sebastian Kastenmeier und mit schwerem Gerät wurden die Taferln im Erdreich verankert.

Bericht und Foto: Feuerwehr Illkofen



## Kräuterwanderung mit Kochkurs beim OGV Illkofen

Die Teilnehmer der OGV-Kräuterwanderung mit Kursleiterin und Heilpraktikerin Manuela Köck zogen los um Wildkräuter zu sammeln „Zuallererst eine Bitte“, so Manuela Köck ehe es losging: „Wenn Sie zukünftig alleine sammeln, sammeln Sie nur das, was eindeutig und zweifelsfrei erkannt wird“. Ferner gab Köck den Rat, abseits der Hundepfade und Straßen zu sammeln. „Wir brauchen eigentlich kein exotisches Superfood, denn alles was wir benötigen wächst ringsumher“, betonte die Heilpraktikerin. Unschlagbar und ein wahres Kraftpaket sei die Brennnessel, egal ob beim Vitamin C-, Magnesium- oder Eisen- Gehalt. Darüber werden

**FRIEBE**   
**WASSER & WÄRME**

- Heizung • Sanitär • Spenglerei
- Solaranlagen • Rohrreinigung
- Gas-/Wasserinstallation

93073 Neutraubling · Geretsrieder Str. 9  
 Tel. 09401/2754 · Mobil 0179/2165966  
 Fax 09401/522867 · info@friebeonline.com  
 www.friebeonline.com



sich vor allem die Männer freuen: Brennnesselsamen helfen gegen Haarausfall. Auch der Löwenzahn zählt zu unserem heimischen „Superfood“. Bei dem Kräuterspaziergang erfuhren die Teilnehmerinnen und ein Teilnehmer Wissenswertes über Pflanzen und deren biologischen Merkmale und Inhaltsstoffe sowie deren Verwendung in der Küche. Manuela Köck verriet weitere Sammelplätze und gab den Tipp, die Familien langsam an die „Unkräuter“ heranzuführen, wie beispielsweise mit einem grünen Smoothie. Während des Spaziergangs waren dann am Ende Spitzwegerich, Löwenzahn, Gänseblümchen, Beinwell, Giersch, Gundermann, Holunderblüten, Schafgarbe und Brennessel in den Körben der Sammler gelandet, ehe man sich im Pfarrheim Illkofen den gesammelten Schätzen widmete. In der Küche des Pfarrheims wurden eine Brennnessel-Giersch-Quiche, ein Wildkräuterfrühlingsalat, Hollerküchel im Backteig, eine Altacher Kräutercreme, eine Kartoffelsuppe mit Wildkräutern, ein Käse-Apfelsalat, Wildkräuterravioli mit Salbeibutter und ein vitaminreicher Kräutercocktail zubereitet. Selbst ein Holunder Sekt wurde angesetzt. Die nächste Kräuterwanderung will man sich natürlich nicht entgehen lassen, denn dann soll es um die Herstellung von Salben, Toniken und Essenzen gehen, die der Gesundheit und dem Wohlbefinden dienen.

Bericht und Foto: Christine Kroschinski

## Pfarrei Illkofen Lud zum Gottesdienst für die Ehejubilare

Zwanzig Ehepaare, die auf 25, 30, 40 und 55 gemeinsame Ehejahre zurückblicken können, folgten der Einladung der Pfarrei Illkofen zum feierlichen Gottesdienst und anschließendem gemütlichem Beisammensein. Pfarrer Karl-Dieter Schmidt zelebrierte in der Illkofener Pfarrkirche St. Martin einen Gottesdienst zu Ehren der Ehejubilare. Musikalisch umrahmt wurde der sehr feierliche Gottesdienst von der Barbinger Chorleiterin Susanne Schmidt und zwei Sängerinnen.

Die Jubelpaare, die auf viele Jahre eines gemeinsamen Lebensweges zurückblicken dürfen, würden wohl einen ganz besonderen Dank verspüren, leitete Pfarrer Karl-Dieter Schmidt seine Predigt ein. Vor vielen Jahren habe man vor Gott und der Kirche den Ehebund geschlossen und bezeugte die Liebe und Treue. Nach der Predigt reichten sich die Ehepaare die Hand während der Geistliche die Ehejubilare segnete. Bereits die stimmungsvolle Eucharistiefeier bot eine feierliche Einstimmung auf das was noch im Pfarrheim folgen sollte. Zur kleinen Feier begrüßte Pfarrgemeinderatssprecherin Hildegard Gürster die Ehejubilare unter ihnen auch Bürgermeister Hans Thiel und Gattin Hilde, die bereits auf 40 glückliche Jahre zurückblicken durften.

Aufs herzlichste begrüßt wurde natürlich auch Pfarrer Karl-Dieter Schmidt, dem sie für die feierliche Ausgestaltung des gelungenen Gottesdienstes dankte. Bei dem geselligen Beisammensein, bei dem fleißige Hände des Pfarrgemeinderates wieder ganze Arbeit geleistet haben, gab es natürlich etliche Anekdoten aus dem Leben der Paare zu hören. Thomas Spreiter am Klavier und Christine Feser mit Gesang erfreuten mit zwei Stücken für ein besonderes Flair. Das Fest endete erst in den späten Abendstunden und es gab eine kleine Schiefertafel zur Erinnerung mit dem Spruch: Die schönsten Erinnerungen sammelt man immer zu zweit.

Bericht und Foto: Christine Kroschinski

### Holzfenster- und Wintergarten-Renovierung



#### mit Aluminium

Wir verwandeln Ihr gutes Holzfenster in ein modernes Holz-Alu-Fenster.

- nie wieder streichen
- innen Holz außen Alu
- dauerhafter Schutz

- Möbel nach Maß
- Innenausbau
- Fenster - Haustüren
- Zimmertüren - Gleittüren





## 150jähriges Gründungsfest der Feuerwehr Friesheim

Den Auftakt zur 150-Jahr-Feier der Feuerwehr Friesheim bildete ein Vereinsehrenabend im Festzelt. Zahlreiche Mitglieder wurden für aktiven Dienst oder langjährige Zugehörigkeit geehrt. 10 Jahre Mitgliedschaft: Daniel Bauer, Stefanie Baumann, Mathias Beck, Andreas Brunner, Stefanie Feldmeier, Benedikt Jäger, Heinrich Kroschinski, Martin Seidl. 20 Jahre: Gisela Aurbach, Christine Baumann, Gerlinde Gerlach, Erika Graml, Markus Lederer, Anita Lehner, Isabella Lingauer, Andrea Maurer, Manfred Maurer, Helga Neumeier, Thomas Neumeier, Claus-Dieter Niemann, Renate Niemann, Markus Reichl, Gertrud Schiffert, Johann Schwendner, Roswitha Spreiter, Stefan Wittmann, Josef Wudy, Gisela Zintl, Peter Zintl. 25 Jahre: Peter Aurbach und Albert Michl. 30 Jahre: Thomas Härtl, Irmgard Niedermeier, Andreas Reichl, Laura Schlösser. 40 Jahre: Josef Bauer, Wilhelm Graml, Johann Jäger, Richard Pangerl, Rainer Ring. 50 Jahre: Josef Brucker, Martin Brucker, Bernhard Hupf, Karl Reichl. 60 Jahre: Klaus Gerlach und Wolfgang Gerlach. 65 Jahre: Erwin Beck und Johann Stern.

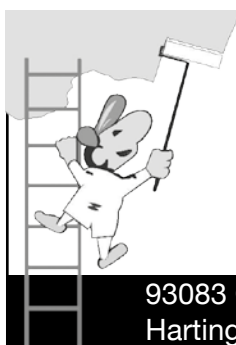
Mit Oskar Schlösser und Franz Lingauer gibt es zwei neue Ehrenvorstände und mit Günter Gerlach und Heribert Beck zwei neue Ehrenkommandanten. Im Anschluss dankte man mit kleinen Präsenten den Festdamen und Festmüttern der vorangegangenen Gründungsfeste. Für den musikalischen Rahmen sorgten „De Unsern“.

Am Freitagnachmittag holten die Friesheimer Floriansjünger sowie Schirmherr Hans Thiel den Patenverein FF Sarching am Ortseingang ab. Gemeinsam zogen sie mit musikalischer Begleitung der Blaskapelle Toni Schmidt, den Tegernheimer Schnoukn und dem Musikverein Friesheim aus Friesheim-Erfstadt bei Köln durch den geschmückten Ort. Ehrentvoll holten der Jubelverein und Patenverein die 16 Ortsvereine und Gastvereine ein und marschierte zum Kriegerdenkmal. Feierlich gestalteten Pfarrer Karl-Dieter Schmidt und Festleiter Martin Fischer sowie Vize-Festleiter Andreas Lingauer die Gedenkfeier zu Ehren der verstorbenen Mitglieder. Danach führte Festleiter Martin Fischer im Festzelt durch das Programm. Er begrüßte Landtagsabgeordnete Sylvia Stierstorfer, sowie stv. Bürgermeister Anton Schindlbeck und einige Gemeinderäte. Besonders freute man sich natürlich, dass der Musikverein Friesheim-Erfstadt, die St. Hubertusschützen Friesheim, die Karnevalsgesellschaft Friesheim, die Arbeiterwohlfahrt und Mitglieder der Feuerwehr Friesheim-Erfstadt bei Köln nach Friesheim gekommen waren. Auch Brauereibesitzer Marcus Jacob, Vertriebsleiter Richard Schottenloher und der Braumeister waren gekommen, als Schirmherr Bürgermeister Hans Thiel das Festbier anzapfte. Nach dem offiziellen Teil feierten über 2500 Gäste mit der Band „Froschhax'n Express“ einen gelungenen Festauftakt.

Der Festsamstag begann mit dem Einholen der Festdamen, der Festmutter und der Festbraut, ehe man den Patenverein am Ortseingang abholte und gemeinsam Richtung Festzelt zog. Mit der Showkapelle „Stoapfälzer Spitzbuam“ hatten die Friesheimer einen Volltreffer gelandet und im Fest- und Barzelt herrschte beste Stimmung bis weit nach Mitternacht!



Der Sonntag war der absolute Höhepunkt des Gründungsfestes. Festleiter Martin Fischer konnte 110 Gastvereine, Gruppierungen und Musikkapellen in Friesheim begrüßen, ehe sich ein stattlicher Kirchenzug zum Anwesen Härtl in Bewegung setzte. Der feierliche Festgottesdienst wurde von Pfarrer Karl-Dieter Schmidt, unterstützt von Diakon Walter Bachhuber, zeleb-



## Franz Fellerer Malermeister

- Maler - u. Lackierarbeiten
- Gerüstbau
- Wärmedämmarbeiten
- Innenraumgestaltung

93083 Obertraubling  
Hartinger Weg 2

Tel. 0 94 01 / 22 18  
Fax: 0 94 01/ 8 91 53

e-mail:  
franz.fellerer@t-online.de



riert. Im Anschluss der Segnung der restaurierten Vereinsfahne erfolgte die Segnung der Fahnenbänder. Als große Ehre bezeichnete Fahnenmutter Gerlinde Gerlach ihr Amt und heftete das von ihr gestiftete Fahnenband an die Fahne. Ihr schlossen sich Fahnenbraut Kristina Jäger mit dem Festbrautband und Veronika Beck mit dem Band der Festdamen an. Alexandra Gerlach überreichte das Patenband an die „FF Sarching“. Karin Hagen heftete das Totenband der Gemeinde Barbing an die Fahne. Susanne Meier,



als Vertreterin des Patenvereins, dankte mit ihrem Erinnerungsband für das Vertrauen und für die Ehre als Patenverein zu fungieren. Nach dem traditionellen Fahnengruß bat Festleiter Martin Fischer die Ehrengäste um Grußworte. Nur wenige Stunden nach dem festlichen Gottesdienst hatte das Jubiläum mit einem großen Festzug einen weiteren Höhepunkt. Den vielen Zuschauern, die die geschmückten Straßen säumten, bot sich ein farbenfrohes Bild, als die 110 Vereine vorüberzogen. Für den musikalischen Rahmen sorgten neun Musikkapellen. Für besonderes Aufsehen sorgten zahlreiche historische Feuerwehrfahrzeuge, welche den Zug begleiteten. Am Nachmittag tobte das Festzelt mit der Festkapelle „Vorwaidler“, ehe abends die Wickies das Festzelt erneut zum Brodeln brachten.

Seniorenachmittage gehören zum Programm aller Agenda-Senioren-Arbeitskreise der Großgemeinde und so lud die FF Friesheim alle Seniorinnen und Senioren am Montag in ihr Festzelt ein. Trotz der Hitze waren 270 Seniorinnen und Senioren von Barbing bis Eltheim der Einladung zu einem gemütlichen Kaffee-Nachmittag gefolgt und dazu spielten die „Kercher Musikanten“ aus Wiesent zünftig auf. Siegfried Gehringer und Daniel Bübl warteten mit selbst gedichteten Gstanzln und Schnoderhüpferl auf.

Zum Festausklang am Montagabend spielte die Partyband „Kasplattn Rocker“ auf und heizten die Stimmung im Festzelt noch einmal so richtig an.

Bericht und Fotos: Christine Kroschinski

Die Feuerwehr Friesheim bedankt sich bei allen Helfern, Gönnern und Freiwilligen, welche durch ihr Mitwirken, Sachspenden, Überlassung von Grund und Boden oder auch auf andere Weise die FF Friesheim unterstützt haben! Über 250 Helfer haben hinter den Kulissen für einen reibungslosen Ablauf gesorgt - herzlichen Dank dafür! Dank möchten wir auch tausenden Festbesuchern aussprechen, welche unser Gründungsfest besucht haben. Möge das Gründungsfest allen in freudiger Erinnerung bleiben!

Der Festausschuss der FF Friesheim



**SCHNELLES  
INTERNET!**

**INFO: [WWW.GFO-SHOP.DE](http://WWW.GFO-SHOP.DE)**

Kommunikation in Lichtgeschwindigkeit

**glasfaser**  
ostbayern

Glasfaser Ostbayern bietet Telefonieren und schnelles Internet in der Gemeinde Barbing!

In bester Qualität und zu einem günstigen Preis.

Nicht mehr warten, jetzt informieren und bestellen!

**KUNDENCENTER REGENSBURG**  
**Greflingerstraße 22 (im REWAG Kundencenter)**

**0941 6985-545**

oder kostenfrei bei Ihnen zu Hause!

[www.glasfaser-ostbayern.de](http://www.glasfaser-ostbayern.de)  
[info@glasfaser-ostbayern.de](mailto:info@glasfaser-ostbayern.de)

Eine Marke der  
R-KOM GmbH & Co. KG



## Einladung zum Kirchenpatrozinium in Friesheim

Am Dienstag, 15. August findet um 09.00 Uhr das Kirchenpatrozinium mit Totengedenken mit Beteiligung der Ortsvereine statt. Der Gottesdienst beginnt um 09.00 Uhr, Treffpunkt für die Vereine ist um 08.45 Uhr an der Marienkirche. Im Anschluss findet die weltliche Feier im Haus der Vereine Friesheim statt, zu welcher herzlich eingeladen wird. Für Speis und Trank sowie musikalische Unterhaltung ist gesorgt. Auf ihre Teilnahme freuen sich die Friesheimer Vereine sowie die Wirtsleute Graml.

## Fahrt zum Gäubodenfest nach Straubing

Die Katholische Landjugendbewegung (KLJB) Unterheising-Sarching lädt auch heuer wieder zu ihrer beliebten Fahrt zum Straubinger Gäubodenfest ein. Bei dieser Fahrt kann jeder teilnehmen, egal ob Mitglied oder nicht. Die Fahrt mit einem modernen Reisebus findet am Samstag, 12. August 2017, statt. Die Abfahrtszeiten sind: 17.50 Uhr Barbing (Rathaus), 18.00 Uhr in Unterheising, 18.10 Uhr in Sarching, 18:15 Uhr in Friesheim. Die Rückfahrt von Straubing in die Ausgangsorte in der Großgemeinde Barbing ist um 00.40 Uhr. Der Preis für die gesamte Fahrt beträgt nur 8 Euro. Mitglieder der Katholischen Landjugend-

bewegung Unterheising-Sarching fahren sogar kostenlos im Bus mit! Eine Anmeldung zur Busfahrt ist nicht erforderlich, so dass spontan an der Fahrt teilgenommen werden kann. Die Katholische Landjugendbewegung würde sich wieder über viele Mitfahrer aus allen Ortsteilen sehr freuen.

Bericht Philipp Seitz

## Denkmalschutzmedaille 2017 für Andrea und Robert Gerl und die Kapelle St. Oswald in Auburg

Robert und Andrea Gerl erhielten aus den Händen von Bayerns Wissenschaftsminister Dr. Ludwig Spaenle die Denkmalschutzmedaille 2017. Damit zählt das Ehepaar Gerl aus Auburg zu 31 Persönlichkeiten und Institutionen, die im Bayerischen Landesamt für Denkmalpflege für ihre Verdienste im Bereich von Denkmalschutz und Denkmalpflege geehrt wurden. Die Auszeichnung erhielt das Ehepaar Gerl, die Besitzer der Auburg, für die Instandsetzung der Burgkapelle Sankt Oswald. Begleitet wurden sie von Bürgermeister Hans Thiel und einigen Mitgliedern der „Freunde der Auburg“. Minister Spaenle hob hervor: „Die Preisträgerinnen und Preisträger der Denkmalschutzmedaille sind Botschafter des kulturellen Selbstbewusstseins un-

VER | SICHER | UNGS  
KAMMER  
BAYERN

Ein Stück Sicherheit.

Königlicher Schutz -

für die Abenteuer im Leben.

### Hauptgeschäftsstelle Helmut Schindlmeier

Waldenburger Straße 5 · 93073 Neutraubling  
Telefon (0 94 01) 89 20-3 · Telefax (0 94 01) 89 20-4  
E-Mail [info@schindlmeier.vkb.de](mailto:info@schindlmeier.vkb.de)

Wir sind zertifizierte  
Vorsorgeberater







seres Landes. Mit ihrem Einsatz tragen sie ganz wesentlich dazu bei, die sicht- und begreifbare Geschichte Bayerns zu erhalten.“ Generalkonservator Prof. Dipl.-Ing. Architekt Mathias Pfeil: „Die Denkmalschutzmedaille ist der Oscar der Bayerischen Denkmalpflegepreise, die wichtigste Auszeichnung der Staatlichen Denkmalpflege. Ich bin jedes Jahr aufs Neue beeindruckt, wie vielfältig das Engagement der Trägerinnen und Träger der Denkmalschutzmedaille ist.“

Bericht: Christine Kroschinski, Foto: privat

### Jahn Fußballschule zu Besuch in Barbing

Vom 13. bis 15. Juni war der SSV Jahn Regensburg mit seiner Fußballschule zu Gast in Barbing.

Bei herrlichem Fußballwetter zeigten die lizenzierten Trainer aus der Nachwuchsabteilung Jahnschmiede den ca. 25 Kindern und Jugendlichen zwischen 6 und 12 Jahren am ersten Tag viele Tricks und gaben Schulungen im taktischen Verhalten im Umgang mit



dem Ball. An den anderen beiden Tagen wurden im Turniermodus die Tipps weiter vertieft und der Spaß am Spiel stand im Vordergrund.

Die Kinder hatten drei Tage lang ein volles Fußballprogramm mit jede Menge Spaß und tollen Trainern die den Kids viel vermittelt haben. Nicht nur aus dem Kreis Regensburg fanden sich Kinder und Jugendliche am Sportgelände des TV Barbing ein, sondern sogar bis aus Straubing kamen die Teilnehmer. Somit konnte sich der TVB bis über die Landkreisgrenze hinaus bestens präsentieren. Unsere Sportanlage ist geradezu prädestiniert für solche Events. Wir wollen auf jeden Fall im nächsten Jahr wieder ein Ferien-camp mit unserem Partner, dem SSV Jahn Regensburg hier in Barbing ausrichten -so Abteilungsleiter Dominik Schindlbeck.

Bild und Bericht: Dominik Schindlbeck

### Saison der F1 **TV Barbing**

Die F1 Jugend der SG Barbing/Harting feierte in der Rückrunde die Meisterschaft in der Fairplay-Liga. Das Team um die Trainer Papp Oliver und Scholz Joachim konnte in der Rückrunde 8 Siege bei 8 Spielen einfahren. Dabei wurde ein Torverhältnis von 37:5 erreicht. Bester Torschütze mit 10 Treffern war Maurice Simon. Bei allen Spielen konnten die Trainer auf Emil und Paul Morawe, Leo Sokoli und Luca Papp zurückgreifen.

Nach dem letzten Spiel wurden den Kindern Meistershirts überreicht, damit richtig gefeiert werden konnte. Der Torschützenkönig und die Dauerbrenner wurden zusätzlich mit Kindersekt ausgestattet und Gummibärchen für alle Helden durften bei der Feier natürlich auch nicht fehlen!



# SONNMAUER

Neuzeitliche Malerarbeiten · Fassadenanstriche · Fassadenputze  
Tapezieren · Schriftenmalerei · Verkauf und Verlegen sämtl. Bodenbeläge · Gerüstbau

## Rupert Sonnauer

Malermeister · 93092 Barbing · Friesheimer Straße 21 · Telefon (0 94 01) 36 23



### Saison der E2

Die E2 Jugend der SG Barbing/Harting leistete in der Saison 16/17 etwas Außergewöhnliches!

Die Jungs um das Trainergespann Sailer Tom und Heinrich Steffen blieben nicht nur unbesiegt, sie konnten sogar jedes ihrer Spiele gewinnen!

Während die Hinrunde mit 7 Siegen und einem Torverhältnis von 55:7 noch relativ locker absolviert wurde, mussten die Jungs in der Rückrunde (8 Siege - 44:21 Tore) in jedem Spiel Gas geben und fighten, um letztlich, manchmal auch etwas glücklich, als Sieger vom Platz zu gehen.

Als beste Torschützen der Saison zeichneten sich Bastian Kölsch (29 Treffer) und Benedikt Fraß (17 Treffer) aus, wobei man hier erwähnen sollte, dass ein Großteil der Tore herausgespielt wurde, was als großes Plus der Mannschaft hervorgehoben werden muss!

Somit ließ es sich der TV Barbing auch nicht nehmen, Meister-Shirts für die ganze Mannschaft zu sponsern. Ein herzliches Dankeschön an dieser Stelle!

Bericht und Fotos: Dominik Schindlbeck



### Beachvolleyballturnier in Sarching

Bei strahlendem Sonnenschein eröffnete Abteilungsleiterin Silke Eberl die 2. Sarchinger Dorfmeisterschaft im Beachvolleyball.

12 Mannschaften aus Sarching stellten sich der sportlichen Herausforderung mit den perfekten Rahmenbedingungen. Für alles wurde gesorgt- Essen, Trinken und gute Musik. Mit einer Bastelecke, einer Hüpfburg und einen Pool konnten Kinder, sowie auch Erwachsene sich neben den Spielen erfrischen und begeistern. Zunächst dankte Silke Eberl der Gemeinde, stellvertretend 1. Bürgermeister Hans Thiel, den Vorständen des SV Sarching und weiteren Personen aus Sarching, die sich sehr in den letzten Wochen engagiert haben, damit der Beachvolleyballplatz mit neuen, idealen Sand an diesen Samstag glänzen konnte.

Auch den Sponsoren Kosmetik Eberl und der Schnapsbrennerei Heitzer wurde gedankt, die für die ersten drei Plätze einen Pokal und Preise spendeten.

Nach etlichen hartumkämpften Vorrundenspielen kam es zum spannenden Finale zwischen den Mannschaften „Stockabteilung“ und „California Sand Storm“. Nach spannenden Ballwechseln, gelang es dann „California Sand Storm“ in zwei Gewinnsätzen sich durchzusetzen und sie gewannen somit die 2. Dorfmeisterschaft im Beachvolleyball. Die Siegerehrung krönte das tolle und erfolgreiche Turnier bei Kaiserwetter.

Bericht und Foto: Silke Eberl



## REHAZENTRUM LIESEN

HAUS DER GESUNDHEIT NEUTRAUBLING

REGENSBURGERSTRASSE 13  
93073 NEUTRAUBLING

TEL.: 09401/1057

EMAIL: INFO@REHAZENTRUM-LIESEN.DE  
WWW.REHAZENTRUM-LIESEN.DE

- KRANKENGYMNASTIK/PHYSIOTHERAPIE
- MANUELLE THERAPIE
- OSTEOPATHIE
- BOBATH
- LYMPHDRAINAGE
- SPORTPHYSIOTHERAPIE
- MED. TRAININGSTHERAPIE/KG-GERÄT
- DUSCHEN - UMKLEIDEKABINEN

- PNF
- TRIGGERPUNKTBEHANDLUNG
- CRANIO - SACRALE THERAPIE
- MASSAGE
- FANGO / HEISLUFT / ELEKTROTHERAPIE
- SCHLINGENTISCH
- TAPEVERBÄNDE
- HAUSBESUCHE

## Albert Laschinger putzte die Jugend heraus und Raab Karcher spendiert der Damenmannschaft Sporttaschen

Die Jugendmannschaften von den G- bis zu den D-Junioren der SpVgg Illkofen freuten sich über eine neue Ausstattung mit Trainingsjacke und Trainingshose. Albert Laschinger von der Ergo-Geschäftsstelle in Barbing machte es möglich und putzte die Jugendmannschaften raus. Für einen Sportverein sind Kosten in Höhe von rund 4000 Euro kein Pappenstiel, aber natürlich auch nicht für einen Unternehmer.



Die Damenmannschaft, die unter der Fahne des SV Sarching in Spielergemeinschaft mit der SpVgg Illkofen spielt, durfte sich erneut freuen. Im vergangenen Jahr wurden sie von Sponsor Josef Mayer der Neutraublinger Raab Kracher Niederlassung mit



Sportanzügen ausgestattet und in diesem Jahr gab es die passenden Sporttaschen.

Vorstand Josef Rosenmüller, sowie die Trainer und nicht zuletzt die Spieler sind mächtig stolz und dankbar, denn jetzt sind sie nicht nur für sportliche Auftritte, sondern auch für öffentliche Auftritte, bestens ausgerüstet.

Bericht und Fotos: Christine Kroschinski

## Patricia Moser nahm am Bayernpokal teil

Zum Bayernpokal 2017 der bayerischen Sportschützenjugend versammelten sich die Jungschützinnen und Jungschützen aus den 8 Bezirken des bayerischen Sportschützenbundes auf der Olympia-Schießanlage in Hochbrück. Mit 344 Teilnehmern und 514 Starts ist dies sicherlich die größte Sportveranstaltung der bayerischen Sportschützenjugend im Jahreslauf. Es zeigte sich, dass die Bezirke ihre Besten am Stand hatten, denn es wurden hervorragende Ergebnisse erzielt.

Patricia Moser von Donaumöwe Barbing, wurde vom Schützenbezirk Oberpfalz eingeladen, die Schülermannschaft mit ihrer Teilnahme zu unterstützen.

Die Mannschaft der Oberpfalz erreichte im Bezirksvergleich den 4. Platz und Patricia Moser platzierte sich mit 180 Ringen auf dem 33. Platz in der Einzelwertung.

Bericht und Foto: Donaumöwe Barbing





**JETZT BUCHEN!**

**Schnelles Internet ohne Kabel!**  
**VORTEILE** Ihr Zugang zur Welt!

- Flat bereits ab 14,99 €
- Schnelles Internet in Glasfaser-Geschwindigkeit
- Weitere Flats bis zu 50.000 kBit/s möglich
- Deutschland-Flat für mtl. 4,95 € jederzeit buchbar
- Fritz!Box, Rufnummer-Mitnahme, neue Rufnummer
- Realisierbarkeit sofort • Fairer Tarif ohne versteckte Handicaps
- Kostenlose Testphase für Neukunden • Kostenloser Tarifwechsel für Bestandskunden

Ihr Internet Service Provider im Raum Regensburg – surfen Sie mit uns auf der [schnellenwelle.de](http://schnellenwelle.de)  
Genias Internet • Dr.-Gessler-Str. 20 • 93051 Regensburg • Tel. 0941 9427980 • [info@genias.net](mailto:info@genias.net) • [www.genias.net](http://www.genias.net)

**Unser Tarif für Sparfüchse!**

**Flat Twenty Two für 24,99 € mtl.**  
Funkanbindung inkl. Flat (Download bis zu 20.000 kBit/s/Upload bis zu 2.000 kBit/s)

**Sie möchten mehr?**

**Flat Thirty Five für 29,99 € mtl.**  
Funkanbindung inkl. Flat (Download bis zu 30.000 kBit/s/Upload bis zu 5.000 kBit/s)



## Sarchinger Schützen bei der Sektionsmeisterschaft vorne mit dabei

Bei der Sektionsmeisterschaft der Burg Haidau belegten Schützen der Gemütlichkeit Sarching die vorderen Plätze.

In der LG-Jugendklasse, weiblich, belegten Johanna Grünthaler und Elisabeth Gröschl die Plätze zwei und drei.

Bei der LG Damenklasse war wieder einmal Christin Lotter an der Spitze mit 383 Ringen.

Mit der Disziplin Luftpistole, konnten sich Barbara Haslbeck bei der Juniorenklasse weiblich (319 Ringe) und Jonas Geser bei der Jugendklasse männlich (310 Ringe), mit deutlichem Vorsprung an die ersten Plätze setzen.

Bei den Senioren zeigte Petra Doblinger eine ruhige Hand. Sie gewann die Disziplinen Luftpistole freihändig mit 344 Ringen und LP-Auflage mit 281 Ringen.

Bei den Mannschaftswertungen erreichte die LP Juni-

orenklasse (mit Barbara Haslbeck, Jonas Geser und Christina Haslbeck), die LP Herrenaltersklasse (mit Hans Menath, Karl Haslbeck und, Gerhard Raith) und die LP Auflage (mit Petra Doblinger, Josef Doblinger und Irene Danner) jeweils den ersten Platz.

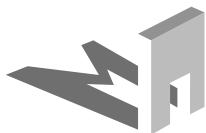
Mit der Disziplin Luftpistole holten sich die Schützen von Sarching die Pokale in der LP Juniorenklasse, in der LP Herrenaltersklasse und der LP Auflage.

Bericht und Foto: Gerhard Raith

## Sportfest in Illkofen

Beim Sportfest der SpVgg Illkofen, kamen sowohl die Nordic Walker, als auch die Fans des runden Leders auf ihre Kosten. Die Nordic Walker der SpVgg Illkofen machten sich mit Abteilungsleiterin Lisa Rosenmüller und Bürgermeister Hans Thiel auf die rund sechs Kilometer lange Strecke. Während die Nordic Walker aufgebrochen waren, herrschte auf dem Areal reges Treiben: Würstel und Steaks wurden gegrillt, leckere Kuchen und Torten warteten auf die Naschkatzen und auf dem Sportplatz kickte bereits der Nachwuchs unter Beifall der stolzen Eltern und Gäste. Die Spielvereinigung Illkofen unter Leitung von Vorstand Josef Rosenmüller, den Vorstandskollegen, den Trainern, Betreuern und nicht zuletzt vieler Helfer hatten sich für die Mitglieder und Gäste mächtig ins Zeug gelegt. Mittag und Nachmittag bewies die Fußballjugend bei einigen Spielen, dass sie die Leidenschaft im Bein hat. Für den scheidenden ehemaligen Fußballabteilungsleiter und Betreuer der Reserve, Tobias Schiller, wurde als besonderes Highlight ein Abschiedsspiel initiiert: Tobi & Friends traten gegen die 2. Mannschaft der SpVgg Illkofen an. Als Dank und Anerkennung überreichte Helmut Luderer, ehemaliger Vorstand der SpVgg und heute stellvertretender Kreisvorsitzender des BLSV im Namen des Verbandes ein Handtuch. Auch Mike Koriath vom BFV dankte Schiller für sein Engagement.

Bericht und Foto: Christine Kroschinski



**merkl** architektur  
ARCHITEKTEN UND INGENIEURE

**INDIVIDUELL.  
DURCHDACHT.  
WERTBESTÄNDIG.**

Unsere Leistungen von der  
Beratung bis zur Komplettabwicklung:

- WOHNEN NEUBAU
- WOHN-/GEWERBEBAU
- DENKMALSCHUTZ
- SANIERUNG
- UMBAUTEN/ANBAUTEN
- INNENGESTALTUNG

Jahnstraße 2 | 93083 Obertraubling | 09401/9139-340  
info@merkl-architektur.de | www.merkl-architektur.de



## Empfang der Meistermannschaft des SV Sarching

Der SV Sarching darf feiern: die Erste Mannschaft der Fußballherren stürmt in die Bezirksliga. Sie schreiben mit diesem Erfolg im Jahr 2017 Vereinsgeschichte. Nicht nur ganz Sarching, sondern auch Bürgermeister Hans Thiel ist mächtig stolz. Um diese hervorragende Leistung zu würdigen, waren die Fußballer der Ersten, Vorstände, Trainer, Abteilungsleiter und Funktionäre zum Empfang geladen. „Drei Dinge machen einen Meister: Wissen, Können und Wollen“, zitierte Bürgermeister Hans Thiel, als er beim Empfang im Landgasthof Geser zum großartigen Erfolg gratulierte. Der Bürgermeister betonte, dass sich die gesamte Großgemeinde mit dem SV Sarching über den großartigen Erfolg freue. Er hob ferner hervor, dass der Meistertitel der Erfolg der Fußballspieler, aber auch des Vereins sei, zu dem auch die Trainer Ludwig Hartl und Co-Trainer Henry Kiesewetter, die Betreuer Dieter Haustein und Hans Röhl sowie die Abteilungsleiter Martin Orzol, Stefan Melzl und Christian Hartl sowie die Fans ihren Teil dazu beitragen. SV-Chef Hans Niedermüller bedankte sich für den Empfang durch die Gemeinde und betonte, dass er als Vorstand schon sehr stolz darauf sei, dass der SV Sarching in der neuen Saison in der Bezirksliga spiele. Eine Liga in der der SV Sarching vorher noch nie spielte. Er betonte, dass das ganze natürlich nicht von Irgendwo käme, sondern ein Prozess langjähriger Arbeit sei. Hans Nie-



dermüller dankte im Rahmen der Ehrung den Trainern und allen darüber hinaus, die zum Erfolg beigetragen haben. Dabei dankte er noch einmal dem Spielertrainer Ludwig Hartl und seiner kompletten Crew und der Mannschaft und nicht zuletzt den treuen Mitgliedern und Fans Anerkennung zollte auch der BFV-Kreisvorsitzende Rupert Karl. Er betonte, dass es nicht nur eine erfreuliche Pflicht, sondern auch eine besondere Ehre sei dem SV die offizielle Meisterurkunde der Kreisliga Gruppe 1 sowie einen Spielball überreichen zu dürfen. „Diese Leistung die ihr in der Kreisliga erbracht habt, ist hervorragend gewesen und der Erfolg ist zu würdigen“, so der Kreisvorsitzende der betonte, dass dies nicht ohne Fleiß, Ehrgeiz und Arbeit gehe, als er der Mannschaft sowie dem Trainerstab und den Funktionären des SV gratulierte.

Bericht und Foto: Christine Kroschinski

## BEKANNTMACHUNG

*Abfahrtszeiten für die 4-Tagesfahrten*  
vom 14. bis 18. August 2017 (ohne 15. August)

### Bus 1:

Barbing, Rathaus 8.00 Uhr  
Unterheising 8.05 Uhr  
Sarching 8.10 Uhr

### Bus 2:

Eltheim 7.45 Uhr  
Altach/Auburg 7.50 Uhr  
Illkofen 7.55 Uhr  
Friesheim 8.00 Uhr

Abfahrt an den üblichen Haltestellen!

Treffpunkt ist jeweils ca. 10 Minuten vor Abfahrt!

- Die Rückkehr erfolgt zwischen 17.30 Uhr und 18.00 Uhr an den Abfahrtstellen.
- Bei schlechtem Wetter sind Änderungen möglich.

### Ziele:

14.08.2017 Palm Beach, Stein  
16.08.2017 Sommerrodelbahn St. Englmar, anschl.  
Freizeitbad elypso, Deggendorf  
17.08.2017 Bayernpark  
18.08.2017 Monte Kaolino Hirschau, Bulmare Burg-  
lengenfeld

*Geben Sie Ihren Kindern bitte jeden Tag  
Badesachen mit!*

**Wiesmüller** G  
**Wasser** M  
**Wärme** B  
H

HEIZUNG · SANITÄR · SPENGLEREI · ELEKTRO

Dinkelweg 8 · 93092 Barbing  
Telefon: 09401-53973-0 · Fax: 09401-53973-10  
info@wiesmueller-ww.de · www.wiesmueller-ww.de

**Martin Grundner**  
Garten- und Landschaftsbau



- Neu- und Umgestaltung von Gartenanlagen
- Pflasterarbeiten rund ums Haus mit Granit- und Betonsteinen
- Baggerarbeiten aller Art

Brunnstraße 5 · 93092 Barbing-Altach  
Tel. 0 94 81 - 81 04 · Mobil 0160 - 90 51 36 46



## Einbruchschutz

- Sichern Sie mögliche Schwachstellen Ihrer Wohnung wie Eingangstüren, Balkontüren, Terrassentüren, Fenster oder Kellerzugänge durch den Einbau von geprüfter und zertifizierter Sicherungstechnik. Gut gesicherte Türen und Fenster aufzuhebeln kostet den Täter Zeit und verursacht Lärm.
- Verschießen Sie immer Ihre Wohnungstüre, auch wenn Sie nur kurz weggehen. Eine nur ins Schloss gezogene Tür öffnet der Täter in Sekundenschnelle.
- Halten Sie die Hauseingangstür in Mehrfamilienhäusern tagsüber geschlossen. Prüfen Sie vor dem Drücken des Türöffners, wer ins Haus will. Lassen Sie nur Personen herein, die zu Ihnen wollen oder die bekanntermaßen „ins Haus gehören“.
- Lassen Sie bei Wohnungstüren mit Glasfüllung niemals innen den Schlüssel stecken.
- Vermeiden Sie es, Schlüssel draußen zu verstecken, um sich etwa bei einem unfreiwilligen Aussperren helfen zu können. Denn Fakt ist: Einbrecher kennen fast jedes Versteck.
- Sollten Sie Ihren Schlüssel zusammen mit Hinweisen auf ihren Wohnort verloren haben, wechseln Sie unverzüglich den Schließzylinder aus.
- Verschießen Sie Fenster, Balkon- und Terrassentüren, auch wenn Sie nur kurz weggehen. Gekippte Fenster sind offene Fenster.
- Sichern Sie Fenster und Balkontüren in den oberen Stockwerken, da Einbrecher manchmal wahre Kletterkünstler sind. Leitern, Gartenmöbel, Kisten, Mülltonnen, Rankgerüste usw. können als Kletterhilfen dienen.
- Lassen Sie Rollläden nur nachts herunter, sonst entsteht tagsüber der Eindruck, die Bewohner seien nicht da.
- Verschießen Sie stets Türen von Kellern und Dachböden.
- Kellerlichtschächte und Kellerfenster sollten Sie mit massiven, gut verankerten Gittern oder Gitterrosten

HAND . ERGO . THERAPIE

**LABORN** 

Spezialisiert . Kompetent . Erfahren

### WIR bewegen Kids

Förderung bei  
Entwicklungs- und  
Schulproblemen.



Therapeutischer Kooperationspartner der Schlaganfallabteilungen  
im Klinikum Landshut und der Sana Kliniken - Krankenhaus Cham  
Neutraubling: Marktplatz 3 · Telefon: 09401 80 283

[www.lahsit-schlaganfall-reha.de](http://www.lahsit-schlaganfall-reha.de)  
[www.handtherapie-laborn.de](http://www.handtherapie-laborn.de)

## Rechtsanwälte Hobrack, Kohls & Kollegen



### Angelika Kohls

Rechtsanwältin / Fach-  
anwältin f. Arbeitsrecht

**Sandra Hobrack**  
Rechtsanwältin / Fach-  
anwältin f. Familienrecht



### Schwerpunkte:

- Baurecht
- Bußgeldverfahren
- **Erbrecht**
- Forderungseinzug
- Gesellschaftsrecht
- Mietrecht
- Pferderecht
- Strafrecht
- Verkehrsrecht
- Versicherungsrecht
- Vertragsrecht
- Zivilrecht

**Tel. 09401/91 25 02**

**Fax 09401/91 34 01**

Regensburger Straße 13  
93073 Neutraubling

sichern lassen.

- Lassen Sie Ihre Wohnung oder Ihr Haus bei längerer Abwesenheit durch Verwandte, Bekannte, Nachbarn oder gegebenenfalls „Haushüter“ bewohnt erscheinen: Briefkästen leeren, Rollläden, Vorhänge, Beleuchtung, Radio und Fernseher sollten unregelmäßig betätigt werden.
- Verzichten Sie auf eine Mitteilung über Ihre Abwesenheit auf dem Anrufbeantworter.
- Informieren Sie Ihre Nachbarn über den Einsatz von Zeitschaltuhren für Rollläden, Beleuchtung, Radio etc.
- Lassen Sie Wertsachen nicht offen zu Hause herumliegen.
- Markieren Sie Ihre Wertgegenstände (Gravur, UV-Stifte etc.) eindeutig und notieren Sie die wichtigsten Daten in einer Wertgegenstandsliste. Fotografieren Sie schwer zu beschreibende Gegenstände.
- Bewahren Sie besonders Wichtiges oder Wertvolles wie Dokumente, Sparbücher, Sammlungen, Gold oder Schmuck bei Ihrem Geldinstitut im Schließfach auf.
- Wenn Sie diese Dinge im Haus behalten möchten, bringen Sie sie in einem Tresor unter.
- Achten Sie auf unbekannte Personen oder auf verdächtige Situationen „nebenan“. Alarmieren Sie in Verdachtsfällen sofort die Polizei.
- Lassen Sie sich von Ihrer Polizei beraten.
- Lassen Sie einbruchhemmende Produkte fachgerecht von Unternehmen einbauen, die auf dem Adressnachweis des Landeskriminalamts gelistet sind.

Hans-Joachim Klotz, Sicherheitsberater

## Landratsamt warnt vor illegalen Abfallsammlungen im Landkreis

Auch im Landkreis finden Bürgerinnen und Bürger in ihren Briefkästen immer wieder Wurfzettel, in denen eine „ungarische Familie“ eine Abfallsammlung ankündigt. „Wir nehmen alles, was Sie nicht brauchen“,

heißt es darin. Es folgt eine lange Liste mit Gegenständen, die gesammelt werden. Das klingt auf den ersten Blick verlockend, hat allerdings einen entscheidenden Haken: „Diese Sammlung ist illegal“, so Dr. Benedikt Grünewald, Leiter der Abteilung Natur- und Umweltschutz am Landratsamt.

Abfälle aus privaten Haushalten, also alles, was der Besitzer nicht mehr braucht und daher loswerden will, müssen nach dem Kreislaufwirtschaftsgesetz grundsätzlich dem zuständigen öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger überlassen werden. Und das ist bei Abfällen, die im Landkreis anfallen, der Landkreis Regensburg. Dr. Grünewald zählt zu den Ausnahmen lediglich „nicht gemischte, nicht gefährliche Abfälle“, wie zum Beispiel Altpapier, Altkleider oder Eisenschrott, „wenn sie im Rahmen einer gemeinnützigen oder gewerblichen Sammlung ordnungsgemäß verwertet werden“. Solche Sammlungen müssten jedoch vorher dem Landratsamt Regensburg angezeigt und die ordnungsgemäße Verwertung nachgewiesen werden.

Dies sei eben im Fall der „ungarischen Familie“ nicht erfolgt. Zudem beinhalte der Wurfzettel keine Angabe zu einem Verantwortlichen oder einer Kontaktadresse. Das bedeute, dass es für Probleme bei der Abholung keinen Ansprechpartner gebe. Eine ordnungsgemäße Verwertung sei dann nicht mehr nachweisbar. Zu bedenken gibt Dr. Grünewald auch, dass unter den aufgelisteten Gegenständen auf dem Wurfzettel viele seien, die wegen ihrer Zusammensetzung als gefährlicher Abfall eingestuft sind, wie zum Beispiel Elektro- und Elektronikgeräte. Diese müssten gesondert auf Wertstoffhöfen (Elektroschrott) oder über den kostenlosen Abholdienst für Sperrmüll und Kühlgeräte entsorgt werden.

Nicht auszuschließen sei, so Dr. Grünewald weiter, dass die Sammler die Gegenstände, die für sie nicht zu gebrauchen sind, später irgendwo in der freien Natur entsorgen. Mit der Folge, dass diese Abfälle

**Betten BÖHM**  
REGENSBURG GMBH

**Ihr Matratzen- und Bettenspezialist -**  
mit der ersten und einzigen Bettfedernwäscherei in Regensburg

Gönnen Sie Ihrem Bett eine Reinigungskur...

Wieder wie NEU durch

**BETTFEDERNWÄSCHE!**

Wir waschen in den neuesten Maschinen mit biologischem Waschmittel:

- Feder- und Daunenbetten
- Syntheticbetten
- Matratzenbezüge
- Naturhaarbetten

*Für erholsamen Schlaf  
in frischen Federbetten.*



Steinweg 21 + 30  
93059 Regensburg

Tel.: (0941) 84635  
Fax: (0941) 83772

betten-boehm@gmx.de  
www.betten-boehm.de



le wegen der dadurch entstehenden Umwelt- und Sicherheitsprobleme dann auf Kosten der Allgemeinheit beseitigt werden müssen. Sollte dabei zurückverfolgt werden können, wer der Abfallerzeuger ist oder wer diese Abfälle zur Abholung bereitgestellt hat, könnten auch diese Personen für die illegale Entsorgung zur Rechenschaft gezogen werden. Und das könne richtig teuer werden. „Bei Zuwiderhandlung sieht die Abfallwirtschaftssatzung des Landkreises ein Bußgeld von bis zu 2.500 Euro vor.“

Dr. Grünewald weist darauf hin, dass es sich bei der „ungarischen Familie“ keineswegs – wie mit dieser Bezeichnung suggeriert – um einen Familienbetrieb handle, dem mit einer Spende aus wirtschaftlicher Not geholfen werde. Vielmehr stecke eine zumindest im süddeutschen Raum flächendeckend agierende Organisation dahinter, bei der eindeutig die Gewinnerzielung im Vordergrund stehe. Sein Appell an die Landkreisbürger lautet deshalb, sich nicht an dieser Sammlung zu beteiligen. Allen, die grundsätzlich wissen wollen, ob eine angekündigte Sammlung ordnungsgemäß ist oder wie Abfälle richtig und ordnungsgemäß entsorgt werden können, rät Dr. Grünewald, sich an die Ansprechpartner im Landratsamt Regensburg zu wenden, die für Informationen gerne zur Verfügung stehen. Umfassende Informationen zu allen Entsorgungsmöglichkeiten und –wegen finden Sie auf der Homepage des Landkreises unter [www.landkreis-regensburg.de](http://www.landkreis-regensburg.de) (Landratsamt – Bürgerservice – Abfallratgeber).

Kontakt: Abfallberatung des Landkreises: Helmut Niggel, Tel. 0941 4009-348 und Gerda Bauer, Tel. 0941 4009-368; Staatliches Abfallrecht: Gudrun Beer, Tel. 0941 4009-342 und Karin Füssl, Tel. 0941 4009-462

Landkreis Regensburg, Stabsstelle Presse- und Öffentlichkeitsarbeit

## Fronleichnam in Sarching

Monsignore Thomas Schmid und die zahlreichen Gläubigen der Pfarrei feierten in der Sarchinger Pfarrkirche das Fronleichnamfest, das der Kirchenchor Sarching umrahmte. Anschließend zogen die Pfarrangehörigen in Prozessionsordnung mit der Monstranz durch die geschmückten Straßen von Sarching, unter ihnen die zahlreichen Vereins- und Fahnenabordnungen sowie Mitglieder des öffentlichen Lebens und die Erstkommunionkinder. An vier mit Blumenteppichen und liebevoll geschmückten Altären machte die Prozession Station. Den Abschluss bildete der Schlusseggen in der Pfarrkirche. Darauf folgte das gemütliche Beisammensein in der Geser-Halle, bei der auch die traditionellen Bratwürst kredenzt wurden. Die Mitglieder der Vereine kümmerten sich um das leibliche Wohl aller Gläubigen.

Bericht und Foto: Christine Kroschinski



## Pfarrei Illkofen feierte Fronleichnam

Zahlreiche Gläubige der Pfarrei Illkofen feierten Fronleichnam mit einem feierlichen Gottesdienst am Dorfplatz, der von Pfarrvikar Christian Burkhardt zelebriert wurde. Anschließend zogen die Gläubigen durch den Ort und machten Halt an den vier Altären um ihre Fürbitten und Gebete vorzubringen. Begleitet wurde die Prozession auch von den Erstkommunion-



Im Trauerfall sind wir Tag und Nacht für Sie erreichbar:

**Tel.: 09401  
2004**

Auf Wunsch besuchen wir Sie zu Hause - auch an Sonn- u. Feiertagen

Der Bestatter Ihres Vertrauens in Neutraubling

**abschied**  
Fachinstitut für Bestattungen

Inhaber: Roswitha und Franz Handl

- Erd-, Feuer- und Seebestattungen
- Bestattungsvorsorge zu Lebzeiten
- Überführungen im In- und Ausland
- Exhumierungen
- Rundumversorgung inklusive der Grabarbeiten sind durch uns gewährleistet!

Neutraubling · Sudetenstr. 8 (neben Café Worzischek) · [www.bestattungen-abschied.info](http://www.bestattungen-abschied.info)

Heute schon an Morgen denken





kindern. Nach dem letzten Altar beim Kriegerdenkmal, spendete der Geistliche den eucharistischen Segen, ehe man gemeinsam zum Gasthaus Geser zog, wo bereits die traditionellen Bratwürstl gegrillt wurden.

Bericht und Foto: Christine Kroschinski

### Senioren Illkofen gehen in die Sommerpause

Zum Abschluss eines gelungenen und abwechslungsreichen Veranstaltungsprogramms, das der Illkofener Agendakreis unter Leitung von Angelika Bäumel den Ü60ern aus Illkofen bietet, fand man sich beim letzten Treffen zum traditionellen Sommerfest am Donauufer in Illkofen ein. Bei Knackersemmeln und kühlen Getränken genoss man das lustige und gesellige Beisammensein. Dank zollte man natürlich auch allen Helferinnen und Helfern für die Programmgestaltung und an allen Kuchenspenderinnen. Im gemütlicher Runde verbrachten die Senioren einen wunderschönen Nachmittag und stimmte sich auf die Sommerpause ein. Doch im Herbst geht das abwechslungsreiche Programm und die Stammtische wieder weiter.

Bild und Bericht Angelika Bäumel



### Gartendetektive zur Fotosafari in Amberg

Ausgestattet mit neuen T-Shirts fuhren die Gartendetektive vom OGV Illkofen-Eltheim mit dem Kreisjugendring zu einer Fotosafari nach Amberg. Für manchen der kleinen Gartendetektive war die Zugfahrt von Regensburg nach Amberg eine Premiere. Am Ziel angekommen, machte man zuerst „Kaufhaus-Hopping“, weil Regen einsetzte. Als man am Marktplatz in Amberg eintraf, hatte der Regen aufgehört. Anschließend ging es mit gezückten Kameras in die Basilika St. Martin. Dort bewunderten die Kinder die vielen Sehenswürdigkeiten und hatten viele tolle Fotomotive. Die „Stadtbrille“ von Amberg war gar nicht so leicht zu erkennen. Handelt es sich bei der „Stadtbrille“ doch tatsächlich um einen Wassertorbau, der mit einer Länge von 46 Metern die Vils überspannt. Die beiden Tore spiegeln sich bei Sonnenschein in der Wasseroberfläche, dass man tatsächlich meinen könnte man sehe durch eine Nickelbrille. Um für die weiteren Erkundungen bestens gewappnet zu sein, stärkte man sich in einem Gasthaus. Teils mit Sonne, teils mit Regen gelangte man durch die schöne Altstadt in das Luftmuseum. Hier wurde das unscheinbare, aber lebenswichtige Element sichtbar und selbst zum Museumsobjekt. Von der Plastiktütenorgel und dem fliegenden Teppich über die Luftdusche bis hin zum Herbststurm hinter Glas – im Luftmuseum konnte man Luft hören, sehen, erleben und begreifen. Im oberen Stockwerk ging es ans Experimentieren. Nicht nur die Kinder, auch die beiden Leiterinnen der Gartenwachtel, Nadine Steinacker und Renate Brunner waren begeistert und bedankten sich beim Kreisjugendring mit Manuela Köck und Jürgen Soldwisch für diesen gelungenen Tag.

Bild und Bericht: Nadine Steinacker



## Ambulante Krankenpflege St. Michael

### Unsere Leistungen:

- Grundpflege • Behandlungspflege • Hilfe im Haushalt • Betreuung

**Examiniertes Pflegepersonal ist uns willkommen**



St.-Michael-Platz 4 • 93073 Neutraubling • Tel. 09401/524592 • Fax 09401/9135732



## E-Messe Wiesent am 17. September 2017

Gemeinsam mit der Gemeinde Wiesent veranstaltet das Klimaschutzmanagement des Landkreises am Sonntag, 17. September, von 11 bis 17 Uhr auf dem Festplatz Wiesent eine Messe rund um die Themen „Elektromobilität, PV-Anlagen und Stromspeicher“. Wie schon in den vergangenen Jahren stellen auch heuer zahlreiche Autohäuser und Zweiradhändler aus der Region ihre E-Fahrzeuge aus. Mindestens zehn Autohäuser werden am 17. September auf dem Festplatz Wiesent ihre neuesten Modelle von E-Pkws oder E-Hybrid-Fahrzeuge zeigen und für Probefahrten zur Verfügung stellen. Alle namhaften Hersteller von Audi über BMW bis hin zu Mercedes, Nissan, VW und Renault sind vertreten. Auch die Tesla Motors GmbH München ist in diesem Jahr als Aussteller dabei. „E-Bikes, Pedelecs, E-Roller bzw. E-Scooter - alle Freunde der leisen Fortbewegung mit Batterie werden ein umfangreiches Ausstellerangebot und Testfahrgelegenheiten vorfinden“, so Maria Politzka, Leiterin des Sachgebietes für Wirtschaftsförderung, Energie und Klimaschutz. Zusätzlich werden mehrere Aussteller Speicheranwendungen für erneuerbaren Strom beziehungsweise PV-Anlagen präsentieren. „Die Nachfrage nach Stromspeichern steigt, da Besitzer von PV-Anlagen zunehmend daran interessiert sind, ihren Strom selbst zu nutzen“, so Dr. André Suck, Klimaschutzmanager des Landkreises Regensburg, und Manuela Zirngibl, Klimaschutzmanagerin der Gemeinde Wiesent. Für Robert Giehl, Sprecher des Arbeitskreises Klimaschutz,

bieten Stromspeicher in Kombination mit E-Mobilität interessante Möglichkeiten: „Im Prinzip fahre ich ein Solarauto. Ich habe im vergangenen Jahr mein E-Auto insgesamt 320-mal zu Hause und bei meinem Arbeitgeber geladen. Zu 90 Prozent konnte ich dabei auf PV-Strom zurückgreifen“.

Wie schon bei den E-Mobilitätsmessen 2015 und 2016 wird auch heuer wieder eine Sternfahrt für Besitzer von E-Autos aus der Region zum Veranstaltungsort stattfinden. Hierfür wird ein eigener Parkbereich innerhalb des Festplatzes reserviert. Für den reibungslosen Ablauf der Veranstaltung zum Beispiel als Begleiter der Testfahrten oder als Einweiser der Besucher beziehungsweise der Aussteller sind viele freiwillige Helfer notwendig.

Die Eröffnung der Messe übernehmen Landrätin Tanja Schweiger und Bürgermeisterin Elisabeth Kerscher. Geboten wird ein buntes Rahmenprogramm für Groß und Klein mit Musik, Verpflegung, kostenlosem Bioeis, Glücksrad, Elektrokutsche, E-Bobby-Car, Hüpfburg oder Aktiv-Spielplatz.

Für Rückfragen steht Ihnen das Sachgebiet für Wirtschaftsförderung, Energie und Klimaschutz im Landratsamt Regensburg als Ansprechpartner gerne zur Verfügung.

Kontakt: Dr. André Suck, Klimaschutzmanager des Landkreises Regensburg, Telefon 0941 4009-376, E-Mail: wirtschaft@ira-regensburg.de und Manuela Zirngibl, Klimaschutzmanagerin Gemeinde Wiesent, Telefon 09482 90958-24, E-Mail: manuela.zirngibl@realrgb.de

### Herzlichen Dank

Überwältigt von so unzählig vielen Zeichen der Anteilnahme,  
Trauer und Hilfsbereitschaft anlässlich des Heimgangs  
meines Mannes, meines Vaters, unseres Sohnes

### Wilfried Lutz

danken wir unserer lieben Familie und unseren Verwandten,  
all unseren Freunden und Bekannten.

Habt Dank für jedes liebe Wort, jeden Händedruck und jede Umarmung,  
jeden stummen Blick, wenn Worte einfach fehlten,  
jeden Freundschaftsdienst und jede Unterstützung,  
jede Blume, jede Träne, jedes Gebet und das letzte Geleit.  
Das alles gibt uns Kraft in dieser unbeschreiblich schweren Zeit.

### Ein herzliches "Vergelt's Gott" auch:

Herrn Pfarrer Karl-Dieter Schmidt für die würdevolle Gestaltung des Trauergottesdienstes,  
dem Turnverein Barbing, der Freiwilligen Feuerwehr Barbing,  
dem Obst- und Gartenbauverein Barbing,  
dem Amtsgericht Regensburg und Wilfrieds Kolleginnen und Kollegen  
für die mitfühlenden Worte und die Blumengrüße.

Barbing, im Juni 2017

In Liebe und Dankbarkeit  
Christa Lutz und Michael mit Kathi  
Kathi und Willi Lutz



Neue Termine und Terminänderungen sind per e-Mail an [buebl@barbing.de](mailto:buebl@barbing.de) zu schicken oder telefonisch unter **Tel. 09401-9229-17** zu melden.

Die Termine der nachfolgenden Monate sind im Internet unter [www.barbing.de](http://www.barbing.de) einsehbar.

## TERMINE DER VEREINE UND KIRCHL. ORGANISATIONEN IN BARBING

### JULI

28./29.07. Berufsfirewehrtag der Gemeindefeuerwehren  
31.07.-04.08. Ferienlager Ministranten

### AUGUST

05.08. Spiel ohne Grenzen der Gemeindefeuerwehren in Eltheim  
07.-10.08. TV Ferienlager  
11.08. 17:00 OGV Fahrt zum Gäubodenfest  
13.08. 12:00 KDFB Luisenburgfestspiele  
14.-18.08. 4-Tages-Fahrt Gemeinde Barbing

### SEPTEMBER

01.09. Schützen Erstes Wertungsschießen  
09.09. FF Barbing Tag der offenen Tür  
09.09. OGV Herbstfahrt  
09.09. Pfarrei Wallfahrt nach Altötting  
10.09. 10:00 Pfarrei Familienwanderung zur Kreuzhofkapelle  
10.09. 07:00 Männerchor Vereinsausflug  
16.09. 13:30 OGV Sonnenblumen- und Kürbiswettbewerb  
16.09. 16:30 CSU Kartoffelfest  
23.09. TV Barbing: Dorfmeisterschaft Stockschiützen am Sportgelände  
23.09. 17:00 KDFB Geburtstagsjubilare im Pfarrsaal  
24.09. 08:00 Bundestagswahl  
24.09. 13:00 Schützen Herbstwanderung

### OKTOBER

03.10. 13:00 Fahrradralley  
06.10. 18:00 Schützen Königsschießen  
08.10. 08:00 Ausflug Kirchenchor  
13.10. 18:00 KDFB Lichterprozession zur Kapelle  
13.10. 18:00 Benefizkonzert von MoikEvents im Hotel Held in Irl  
13.10. 18:00 Schützen Königsschießen  
14.10. 18:00 Benefizkonzert von MoikEvents im Hotel Held in Irl  
16.10. 19:30 OGV Kirchweihmontagsfeier beim Barbinger  
19.10. 08:30 KDFB Frauenfrühstück im Pfarrsaal  
20.10. 18:00 Schützen Königsschießen  
31.10. 19:00 Halloweenparty beim Barbinger

## TERMINE DER SARCHINGER VEREINE

### JULI

28.07. - 29.07. FW Sarching Berufsfirewehrtag  
30.07. 10:00 Pfarrgemeinde Pfarrfest

## BARBING

Ein Ort zum Leben

Ein Ort zum Arbeiten



Gemeinde Barbing  
Kirchstraße 1  
93092 Barbing  
Tel. (0 94 01) 92 29-0  
E-Mail: [gemeinde@barbing.de](mailto:gemeinde@barbing.de)  
[www.barbing.de](http://www.barbing.de)  
[www.wirtschaftsstandort-barbing.de](http://www.wirtschaftsstandort-barbing.de)



# Termine und Veranstaltungen



## AUGUST

05.08. FW Sarching Spiel ohne Grenzen in Eltheim  
12.08. KLJB Gäubodenfest Straubing  
15.08. 10:30 Pfarrgemeinde Maria Himmelfahrt (Patrozinium)  
15.08. FW Sarching Fahrt zum Gäubodenfest

## SEPTEMBER

02.09. KSV Radausflug  
09.09. 14:00 OGV Sonnenblumenwettbewerb  
15.09. Schützen Erster Schießabend nach der Sommerpause  
16.09. OGV Jahresausflug zum botanischen Garten nach Augsburg  
17.09. 07:00 Fischerverein Königsfischen  
30.09. 18:00 Pfarrgemeinde Ehejubiläum  
30.09. - 03.10. KDFB Viertagesfahrt ins Alte Land (Hamburg-Buxtehude)  
30.09. Agenda 21 Veranstaltung

## TERMINE DER VEREINE U. KIRCHLICHEN ORGANISATIONEN ILLKOFEN

### JULI

28./29.07. Berufsfirewehrtag der Gemeindefeuerwehren  
30.07. Fischerfest des Fischervereins Illkofen

### AUGUST

05.08. Spiel ohne Grenzen der Gemeindefeuerwehren in Eltheim  
06.08. Laurenzifest in Eltheim  
15.08. 09.00 Kirchenpatrozinium mit Totengedenken in Friesheim, TP Vereine 08.45 Uhr vor Filialkirche  
26.08. 18.00 Sommernachtsfest KdFB Illkofen-Friesheim im Haus der Vereine Friesheim

### SEPTEMBER

03.09. Herrschaftskirta in Auburg  
03.09. Fahrradtour der FF Friesheim  
16.09. OGV Illkofen/Eltheim/Friesheim, Ausflug zum botanischen Garten nach Augsburg.  
16.09. "altes Bier" der FF Illkofen  
September Weinfest des KdFB Eltheim  
24.09. Treffen zur Terminabsprache

## IMPRESSUM

### BARBINGER INFORMATIONSBLETT

Texte und Anzeigen bitte bei der Druckerei abgeben unter: [infoblatt-barbing@wuest-druck.de](mailto:infoblatt-barbing@wuest-druck.de)

#### Redaktion / Gestaltung / Gesamtherstellung:

#### Druckerei WÜST Druck

Schlesische Str. 27, 93073 Neutraubling  
Telefon (0 94 01) 14 72, Fax (0 94 01) 8 99 65  
e-mail: [infoblatt-barbing@wuest-druck.de](mailto:infoblatt-barbing@wuest-druck.de)  
[www.wuest-druck.de](http://www.wuest-druck.de)

#### Herausgeber: Gemeinde Barbing

Kirchstraße 1 · 93092 Barbing  
Telefon (0 94 01) 92 29-0  
Fax (0 94 01) 8 03 95  
[www.barbing.de](http://www.barbing.de)



Für Druckfehler keine Haftung



Besuchen Sie uns auf Facebook! **BARBING | Ein Ort zum Leben**



*Sieht gut aus ...  
... und schmeckt auch so.*

**Öffnungszeiten:**

Di. - So. 12.00 - 17.00 Uhr · Montags geschlossen

Schlesische Straße 25 · 93073 Neutraubling  
Telefon 0 94 01 - 91 89 016 · info@cafetoertchen.de



www.facebook.de/cafetoertchen.de



# Ambulante Dienste KROMPASS



Alten- & Krankenpflege · In Kooperation mit dem Malteser Hilfsdienst  
Evi Krompass · Glockenbecherstr. 23 · 93092 Barbing  
Tel. 09401/ 527992 · Fax 527991 · Mobil 0170 / 9970305

## Al Gabbiano Eiscafé · Pizzeria · Restaurant Frische Muscheln

Große Pizza (ø 34 cm)  
vom Holzbackofen  
zum Mitnehmen ab 6,50 €



Schlesische Straße 46  
Im Ladenzentrum  
93073 Neutraubling

Öffnungszeiten:  
täglich durchgehend von 11 bis 24 Uhr geöffnet

**Telefon (09401) 1068**

## Rainer Geserer



DER ELEKTROMEISTER IN IHRER NÄHE

- Elektroinstallation - Elektrohandel
- Solaranlagen - Gerüstverleih
- Blitzschutz

Rainer Geserer · Schlossteig 10  
93092 Barbing / Sarching  
Telefon (0 94 03) 34 74 · Telefax (0 94 03) 73 70  
Internet: www.elektro-geserer.de  
E-mail: mail@elektro-geserer.de

## DAS LICHT DER LIEBE LÖSCHT DER TOD NICHT AUS WIR HÖREN ZU. WIR HELFEN. WIR VERSTEHEN.



Ihre Ansprechpartnerin in Barbing: Frau Elisabeth Schrödl (geb. Waas)  
Regensburgerstr. 3 · 93092 Barbing · Telefon: (09 401) 2446

Mobil: 0170 76 79 814

Filiale Neutraubling: Sudetenstrasse 38 · Telefon: (0 94 01) 9 15 151

Vertrauen Sie unserer über **50 jährigen Erfahrung** und unserer **Kompetenz** als **Familienunternehmen** und **Meisterbetrieb**. Selbstverständlich kommen wir auch gerne **zu Ihnen nach Hause** ohne dass Ihnen **zusätzliche Kosten** entstehen.



Bestattungen  
»FRIEDE«

ZENTRALE IN REGENSBURG (0941) 8984950  
Adolf - Schmetzer - Strasse 24 · Prüfeninger Strasse 91  
und Landshuter Strasse 72